

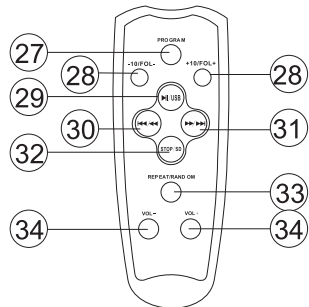
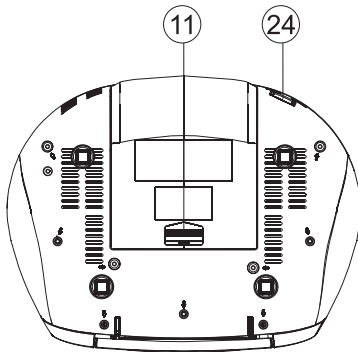
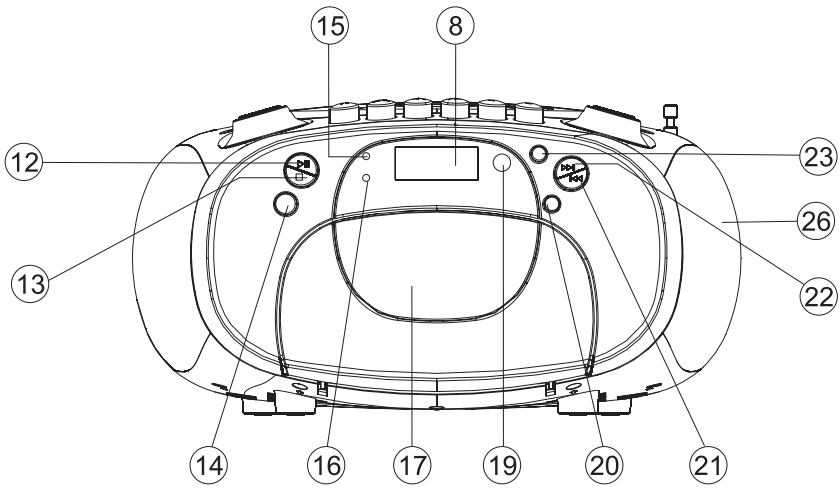
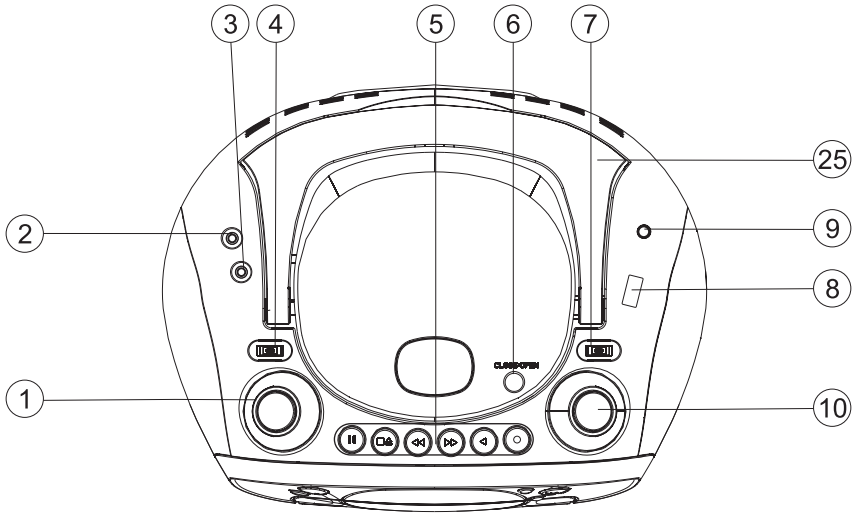
# Vitek

## RADIO CASSETTE RECORDER WITH CD/MP3 PLAYER MODEL VT-3951 B



### INSTRUCTION MANUAL



<b>GB</b>	MANUAL INSTRUCTION	3
<b>RUS</b>	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	11
<b>UA</b>	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	21
<b>KZ</b>	ПАЙДАЛАНУШЫҒА НҰСҚАУ	30
<b>UZ</b>	ФОЙДАЛАНИШ ҚОЙДАЛАРИ	39



**CD/MP3 player with radio VT-3951 B**  
**INSTRUCTION MANUAL**

Please read these instructions carefully before connecting, operating or adjusting the appliance. Follow all warnings and operating recommendations in this manual. Keep this manual for future reference.

	<b>ATTENTION!</b>	
	<b>Risk of electric shock!</b> <b>DO NOT OPEN!</b>	
<p>Warning: To prevent fire or shock hazard do not expose the appliance to rain or moisture.                  To prevent shock hazard do not remove the cover yourself.                  Apply to a service centre for repair and maintenance.</p>		

	This lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to human beings.
	The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the manual accompanying the appliance.

**CLASS 1 LASER PRODUCT**

This appliance is classified as Class 1 Laser Product. The corresponding mark is on the rear panel of the appliance and it means that the appliance employs a beam system. Do not attempt to disassemble the appliance. REFER TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL FOR REPAIR.

**PRECAUTIONS**

Connecting to a power sources

Check, whether the electricity supply in your home sockets corresponds to the voltage specified on the unit.

To prevent fire or shock hazard do not use this unit under conditions of excessive humidity and moisture (near a bath tub, wash bowl, kitchen sink or laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool etc). Do not let water splash or drip on the unit. Do not immerse the unit into water.

Do not overload wall outlets or extension cords as this can result in a risk of fire or electric shock.

Place the unit in a way that you could easily pull out the plug from the socket in case of malfunction.

Place the unit on the flat surface.

For additional protection during a thunderstorm and in cases when you are not going to use the unit for a long time, unplug the unit. It will prevent the unit from failure because of lighting and power surges.

To unplug the unit, hold it by the plug. Do not pull by the cord.

In order to avoid electric shock do not remove the cover yourself. Do not repair and do not modify

the unit. Technical maintenance must be performed only by qualified service personnel.

Install the unit in places with proper ventilation.

The product should be situated away from heat sources such as radiators, heaters, stoves, or other products (including amplifiers) that produce heat. Do not expose the unit to direct sunlight, excessive dust or mechanical shocks.

Be especially careful if children or disabled people are near the operating appliance. Do not leave them unattended.

Make sure that no foreign objects get into the openings of the unit; it can lead to fire or electric shock. If it happens unplug the unit and apply to a service centre.

### Conditions Requiring Service

Unplug this unit from the wall outlet and refer to qualified service personnel under the following conditions:

- a) When the power supply cord or plug is damaged.
- b) There are foreign objects inside the unit.
- c) If the unit has been exposed to rain or water.
- d) If the unit does not operate normally.
- e) If the unit has been dropped or has been damaged in some other way.
- f) When the unit exhibits a distinct change in performance-this indicates a need for service.

### Cleaning the unit

Disconnect the unit from wall outlet before cleaning. Use damp soft cloth to clean the unit. Front panel could be wiped by soft cloth damped with soap solution. It is forbidden to use liquid or aerosol-like cleansers.

### Cleaning disks

Do not use cracked or deformed disk, doing so would cause damage of the unit.

Hold disk by its edges only. Do not touch its operating surface. Dust, scratches and finger prints on disk operating surface could cause its eternal damage.

Do not expose your disks to direct sun light, heat radiation, high temperature and humidity.

Put disk into case for storage after use.

Periodically wipe operating surface of disk with

soft cloth periodically, from center to edges. Do not use common cleansers.

### DESCRIPTION

1. Volume knob – VOL+
2. The AUX IN jack for connection of the external device (set the operating mode switch to MP3/AUX position. Connect the MP3 player. Note: You should first eject a disc from the disc slot.)
3. The PHONES jack
4. The operating mode switch (AUX (MP3), TAPE (OFF), RADIO)
5. Cassette deck control buttons: The RECORD (●) button; the PLAY (◀) button; the F. REW (▶▶) button; the F. FWD (◀◀) button; the STOP / EJECT (■▲) button; the PAUSE (||) button.
6. The OPEN/CLOSE button
7. The band switch (FM, ST, FM, AM)
8. The USB-jack
9. FM – aerial
10. The TUNING knob
11. The battery compartment lid
12. The PLAY/PAUSE/USB button (press and hold this button for more than 1,5 seconds to change a media device CD/USB)
13. The STOP button
14. The BASS button
15. The FM ST indication
16. The BASS indication
17. Cassette compartment
18. LCD-display (displays FM / AM frequency and the current state of the unit)
19. IR-sensor
20. The PROG button for programming and viewing the programmed tracks
21. The BACK button – return to the previous track (press and hold this button for more than 1, 5 seconds to fast rewind)
22. The NEXT button – move to the next track (press and hold this button for more than 1, 5 seconds to fast forward)
23. The REP/RAN (repeat/random playback)button
24. Power supply jack
25. Handle for carrying
26. Speaker

**Remote control**

27. The PROGRAM button
28. The track/folder button: -10/FOL- +10/FOL+
29. The PLAY/PAUSE (▶ ||) /USB button
30. The BACK track button / fast rewind ◀◀/◀◀
31. The NEXT track button/fast forward ▶▶/▶▶
32. The STOP button
33. The REPEAT/RANDOM button
34. Volume control (is inactive in the radio mode and cassette playback mode)

**Before operating**

Unpack the unit. Remove the stickers from the upper and front panel.

Attention! Do not remove the stickers, concerning safety, on the rear panel!

Press the CLOSE/OPEN button and remove the protective insert before operating the unit.

**POWER CONNECTION****Line supply**

Before connecting the unit, make sure that your home electricity supply corresponds to the voltage specified on the unit.

1. To connect the unit, insert the plug of the power cord in the corresponding jack (24). Set the switch (4) in the desired operating mode.

**Note:** Static electricity can lead to interferences in the operation of the unit. In this case disconnect the unit, and then connect again. If the problem does not disappear, apply to a service center.

2. To switch off the unit completely, disconnect the power cord from the power supply.

**Note:** Static electricity can lead to interferences in the operation of the unit. In this case disconnect the unit, and then connect again. If the problem does not disappear, apply to a service center.

**Battery supply**

1. Disconnect the cassette recorder.
2. Open the main battery compartment lid (11) on the rear of the unit, by pressing the catch.
3. Insert 8 UM-2/R 14/ C batteries (not supplied) in the battery compartment following the polarity.
4. Close the battery compartment lid (11).

**USING THE REMOTE CONTROL**

Insert 2 AAA batteries (not supplied) in the battery compartment of the remote control.

When using the remote control direct it to the infrared SENSOR on the cassette recorder. The effective distance of the remote control operation is about 5 meters, in case of its operating distance reduction, check the batteries and replace them if necessary.

The functions of the buttons on the remote control are the same as those of the buttons on the cassette recorder.

Do not expose the remote control to high temperature or direct sunlight; it can negatively affect the operation of the unit.

**Attention!**

Battery leakage can lead to injuries and damages of the unit. To avoid it follow the instructions below:

- Place the batteries properly, following the polarity marked inside the unit.
- Do not use old and new batteries or batteries of different types together.
- Take the batteries out if you are not going to use the unit for a long time.

**BASIC FUNCTIONS**

1. Select operating mode using the switch (4): AUX (MP3), TAPE (OFF), RADIO.
2. Use the volume knob to set the desired volume level (1).
3. After using the unit set the switch to OFF position.

**Attention!** In order to save energy always set the operating mode switch to OFF position, when you are not using the unit.

**Radio stations reception**

1. Set the operating mode switch to RADIO position.
2. Select the desired range: FM, AM or FM ST (FM stereo), by setting the range switch to the corresponding position. While tuning to a station, transferring stereo signal, the FM ST indication will light up.
3. Rotate the TUNING knob to select the desired radio station.
4. For better reception in FM band extend the aerial completely and place it at the desired angle. For reception in AM band the cassette recorder has a built-in antenna,

## ENGLISH

for better reception in AM band, try several variants of the cassette recorder location.

5. After you finish listening to the radio set the operating mode switch to OFF position or select another operating mode.

### BASS

For low frequency amplification press the BASS button, the corresponding indication will light up. To switch off low frequency amplification press this button once again, the indication will go out.

### Cassette playback

1. Set the operating mode switch to the TAPE position.
2. Press the STOP/EJ button and insert a cassette into the cassette compartment.
3. Close the cassette compartment.
4. Press the PLAY button to playback.
5. Use the corresponding knob to adjust volume level.
6. Use the PAUSE button to pause playback.
7. Press the STOP/EJ button to stop playback.
8. To fast forward/fast rewind use the F.FWD/REW buttons correspondingly.
9. After the playback is finished, it will stop automatically.
10. Press the STOP/EJ button to eject the cassette, eject the cassette from the cassette compartment.

Warning! In order to avoid damaging of the cassette mechanism or the tape always press the STOP/EJ button after each operation.

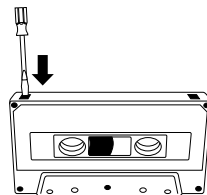
### Recording

#### General information

You can record on the cassette, in case that you do not violate the rights of third parties.

You cannot use for record the following cassette types: CHROME (IEC II) or METAL (IV), use NORMAL (IEC I), that have record locking.

To protect the recording, remove the corresponding locking, so it will be impossible to write over this recording. To write the recording over close the hole with the isolating tape. At the very beginning and at the end of the cassette there is no recording for 7 seconds.



#### Recording from the radio

1. Tune to the desired radio station, following the instructions in "Radio station reception".
2. Insert a blank cassette in the cassette compartment.
3. Press the RECORD button, the PLAY button will be pressed automatically. You can adjust the volume level, without being afraid to make the record quality worse.
4. To stop the recording temporary press the PAUSE button. To resume recording press this button again.
5. Press the STOP/EJ button to stop recording.

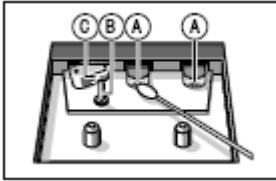
#### Recording from CD

You can record from a CD disc.

1. Insert a blank cassette in the cassette compartment.
2. Select the corresponding operating mode.
3. Open the disc compartment, by pressing the OPEN/CLOSE button. Place a CD disc and close the disc compartment lid. Select a track you want to record.
4. Press the PLAY/PAUSE button to playback the selected track.
5. Press the RECORD button, the PLAY button will be pressed automatically. You can adjust volume level, without being afraid to make the record quality worse.
6. To stop recording temporary press the PAUSE button. To resume recording press this button again.
7. Press the STOP/EJ button to stop recording.

#### Cleaning the cassette deck

To provide for a good playback quality and recording, you should wipe A, B and C elements from time to time after 50 hours of operation, use a cotton cloth dampened in alcohol or special liquid.



1. Open the cassette compartment by pressing the STOP/EJECT button.
2. Press the PLAY button and wipe the pinch roller C.
3. Press the PAUSE button and wipe the capstan B.
4. Wipe the magnetic heads A.
5. After cleaning press the STOP/EJECT button.

Note: You can clean the heads by playing back a special cleaning cassette.

### Playback of CD/MP3 discs

Your cassette recorder can playback the following disc types: Audio CD, MP3, CD-R, CD-RW. This appliance does not play back PC discs, CDi, VCD, DVD.

Note: Always close the discs slot lid to protect it from dust. Always extract the disc from the slot if it is not being played back

Note: This unit can playback most of the discs, recorded in MP3 format, but there are cases, when the disc is not played back due to settings of the software used while recording the disc.

1. Select the disc playback mode, by setting the operating mode switch to the corresponding position.
2. Open the disc slot by pressing the OPEN/CLOSE button. Set the disc and close the slot lid. Make sure that the disc is inserted properly – with its label up.
3. To playback press the ►► button. To pause the playback, press this button once again.
4. To stop the playback, press the ■ button.

Note: CD/MP3 playback will stop while opening the disc slot, while switching to the radio mode or TAPE (OFF).

### Selecting a track, moving to the next/previous track

While playback or stop the playback you can select the desired track using the ◀◀ or ▶▶ buttons. To move to the next track press the ▶▶ button once.

To move to the previous track press in the playback mode the ◀◀ button.

### Fast rewind/fast forward

Press and hold the ▶▶ or ◀◀ buttons to fast forward or rewind correspondingly, sound will be reproduced brokenly.

### Selecting a folder

To select a folder press and hold the +10/FOL+ or -10/FOL- buttons on the remote control for more than 3 seconds, folder numbers will be successively displayed on the LCD-display: F01→F02 etc. When the number of the desired folder appears on the LCD-display, release the button.

### Different playback modes

#### Repeat a track or disc

1. To repeat one track, press the REP/RAND button once, the “REP” symbol will appear on the LCD-display.



2. To repeat all tracks on the disc, press the REP/RAND button twice, the “REP ALL” symbol will appear on the LCD-display.



3. To repeat a folder press the REP/RAND button thrice.



4. To random playback all tracks on the disc press the REP/RAND button four times. “RANDOM” will appear on the LCD-display.



5. To cancel press the REP/RAND button five times, the symbols on the LCD-display will go out.



### Low frequency amplification

For low frequency amplification press the BASS button, the corresponding indication will light up. To switch off low frequency amplification

## ENGLISH

press this button once again, the indication will go out.

### Programmed playback

You can program playback of tracks (max. 99) in the desired order.

#### CD - disc

1. When the playback of the disc is stopped, press the PROGRAM button once. Track number while programming "P-01" will appear on the LCD-display.



2. Select the desired track, successively pressing the ►► or ◀◀ buttons. Press the PROG button to store the selected track.



3. Repeat steps 1 and 2 to program other tracks.
4. To playback the programmed tracks press the PLAY/PAUSE/USB button.



5. To stop playback of tracks in the programmed order press the STOP button once. To cancel programmed playback press the STOP button once again.

Note: The sequence in which the tracks were programmed is not stored automatically.

#### MP3-disc

1. When the playback of the disc is stopped, press the PROGRAM button once. Track number while programming "P-01" will appear on the LCD-display.



2. Select the desired track, successively pressing the ►► or ◀◀ buttons. Press the PROG button to store the selected track.



3. Repeat steps 1 and 2 to program other tracks.
4. To playback the programmed tracks press the PLAY/PAUSE/USB button.



5. To stop playback of tracks in the programmed order press the STOP button once. To cancel programmed playback press the STOP button once again.

Note: The sequence in which the tracks were programmed is not stored automatically.

Note: In the programmed playback mode there is no folder repeat mode.

#### Playback of MP3 files from USB device

Note: This unit does not support playback from all HDD and some MP3 players, as well as playback of MP3 files with byte rate more than 256 Kbit/sec from external devices.

Press and hold the PLAY/PAUSE/USB button for more than 1,5 seconds, the cassette recorder will switch to the USB mode. The "--" symbols will appear on the LCD-display.

Control buttons and actions sequence while working with the USB device are the same as those while working with the disc. Maximal number of folders is 500, maximal number of tracks is 999.

Note: To switch between disc playback modes press and hold this button for more than 1,5 seconds. The "--" symbols will appear on the LCD-display.

Press the PLAY/PAUSE/USB button to playback.



## TROUBLESHOOTING GUIDE

Improper usage is always the case of trouble. If you consider that there is something wrong with the unit, check possible causes in this table.

If you have not managed to solve the problem, apply to the nearest authorized service center or to the dealer for repair.

Problem	Possible cause	Solution
No sound	Zero level of volume	Adjust volume level
	No power	Check the power supply
Improper operation of the LCD-display	Electrostatic electricity	Switch off the unit and switch it on in a while
Bad sound quality while playback of a cassette	The heads are dirty	Wipe the heads
	METAL or CHROME cassette type is used	Use only NORMAL (IEC I) cassette type
No recording	Recording locking is removed	Stick the hole with the isolating tape
Noise while listening to radio stations in FM or AM band	The station is not tuned FM band: the aerial is not extended AM band: the unit is out of reception area or in the unstable receipt area	Tune the station Extend the aerial Try other location variants
The cassette recorder does not playback stations in FM or AM band	Radio mode is not switched on	Set the operating mode switch to the RADIO position
No disc indication / Disc is not played back	Disc playback mode is not switched on	Switch on the disc playback mode
	Disc is absent or set improperly	Check the disc, it should be placed with its label down
	CD-R disc is empty or not finalized	Use a finalized CD-R disc
	Condensation on the optical system	Wait for a while
Some tracks cannot be played back	Disc is scratched or dirty	Wipe the disc with a soft cloth, do not use the damaged discs
Disc is in its place but tracks cannot be played back	Disc is placed improperly	Check the disc, it should be placed with its label up
	Disc is scratched or dirty	Wipe the disc with a soft cloth, do not use the damaged discs
	Improper disc format	Use discs with corresponding format
USB-device		
No playback	USB playback mode is not switched on	Switch on the USB playback mode
	USB-device is not inserted into the jack or it does not contain MP3 files	Check, whether the USB-device is inserted or not and that it contains MP3 files
	Broken playback	The unit contains MP3 files with byte rate more than 256 Kbit/sec.

### Delivery set:

Cassette recorder – 1 pc.

Power cord – 1pc.

Remote control – 1pc.

# ENGLISH

## Specifications

Power supply	220 - 230 V, ~50 Hz
Battery supply (not supplied):	
Cassette recorder	8 batteries R14/C
Remote control	2 batteries AAA
Dimensions, mm	280x220x145
Power output (nom)	2 W x 2, THD 10%
Speakers	4 Ohm x 2
Disc loading	upper
CD	
Frequency range	50Hz – 18kHz
S/N ratio	50 дБ
THD	< 0,5 %
FM	
Frequency range	64 – 108 MHz
Intermediate frequency	10,7 MHz
Antenna	telescopic
AM	
Frequency range	540 – 1700 kHz
Intermediate frequency	455 kHz
Antenna	Built-in ferrite
Cassette	
Recording system	4 channels, 2 stereo channels
Frequency band	125 – 6300 Hz
S/N ratio	30/35 (REC/PLAY)

The manufacturer reserves the right to change the design and specifications of the unit without preliminary notice.

**Service life period of this unit is no less than 3 years.**



**Recycling of electronic and electrical appliances**  
(Used in the EU countries and other countries in Europe with selective sorting system)  
This product is marked by the symbol of the selective sorting, relating to the electrical and electronic component scrap. That means that the product must be taken by a selective system of collection in order to reduce any environmental impact. The electronic products not having been the subject of a selective sorting are potentially dangerous for the environment and human health because of the potential presence of dangerous substances. For details apply to the service dealing with recycling or to the shop where you bought the product.

### Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.





This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

**Магнитола с CD/MP3-проигрывателем VT-3951 В**  
**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Перед подключением, использованием или настройкой устройства внимательно прочитайте инструкцию. Необходимо соблюдать все предупреждения и рекомендации по эксплуатации устройства, приведенные в этом руководстве.

Сохраните руководство, используйте его в дальнейшем в качестве справочного материала.

	<b>ВНИМАНИЕ!</b> <b>Опасность удара электрическим током! НЕ ВСКРЫВАТЬ!</b>	
<p>Предупреждение: во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги. Чтобы избежать удара электрическим током, не открывайте корпус устройства самостоятельно. Сервисное обслуживание должно осуществляться только квалифицированными специалистами сервисных центров.</p>		

	<p>Значок молнии в равностороннем треугольнике указывает пользователю на наличие опасного напряжения внутри корпуса устройства, которое может привести к поражению электрическим током.</p>
	<p>Значок восклицательного знака в равностороннем треугольнике указывает пользователю на наличие важных рекомендаций по эксплуатации и техническому обслуживанию в инструкции по эксплуатации.</p>

**CLASS 1 LASER PRODUCT**

Данный продукт классифицируется как ЛАЗЕРНОЕ УСТРОЙСТВО КЛАССА 1. Соответствующая этикетка находится на задней панели устройства и означает, что устройство использует лазерные лучи. Возможность

лазерного облучения отсутствует, если прибор не вскрывается. ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА ДОЛЖНО ВЫПОЛНЯТЬСЯ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМИ СПЕЦИАЛИСТАМИ СЕРВИСНОГО ЦЕНТРА.

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

**Подключение к источникам питания**

Проверьте, соответствует ли напряжение в электрической сети рабочему напряжению устройства.

Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током не размещайте это устройство в условиях повышенной влажности (около ванн, тазов с водой, кухонных раковин, стиральных машин, рядом с плавательным бассейном, в сырых подвалах и т.д.). Не допускайте попадания на устройства капель или брызг. Запрещается погружать прибор в воду.

Не допускайте перегрузки розеток или удлинителей, так как это может привести к пожару или поражению электрическим током.

Установите это устройство таким образом, чтобы в случае неисправности вилку сетевого провода можно было немедленно вынуть из розетки.

Размещайте устройство на ровной поверхности.

Для дополнительной защиты устройства во время грозы, а также в тех случаях, когда вы не собираетесь использовать его в течение длительного времени, отключите устройство от розетки электросети. Это исключит выход устройства из строя из-за ударов молнии или скачков напряжения в электросети.

Для отсоединения сетевого шнура беритесь непосредственно за сетевую вилку, ни в коем случае не тяните за шнур.

Чтобы избежать удара электрическим током, не открывайте корпус устройства самостоятельно. Не ремонтируйте прибор и не вносите в него изменения. Сервисное обслуживание должно осуществляться только квалифицированными специалистами сервисных центров.

Устанавливайте устройство в местах с достаточной вентиляцией.

Не размещайте устройство вблизи источников тепла, например, радиаторов, электрообогревателей, духовок или других устройств, являющихся источниками тепла (в том числе и усилителей), а также в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, чрезмерному запылению.

Будьте особенно внимательны, если рядом с включенным прибором находятся дети или лица с ограниченными возможностями.

Не допускайте попадания каких-либо предметов через отверстия в корпусе устройства, это может повлечь за собой поражение электрическим током и возгорание устройства. Если это все-таки произошло, отсоедините устройство от сети и обратитесь в сервисный центр.

## Повреждения, требующие ремонта

Если у вас возникли описанные ниже ситуации, необходимо выключить устройство из розетки и обратиться к квалифицированному персоналу для ремонта устройства:

- Сетевой провод или вилка повреждены.
- В устройство попали посторонние предметы.
- Устройство попало под дождь или на него разлили воду.
- Устройство не работает нормально.
- Устройство упало или было повреждено каким-либо другим образом.
- Заметны явные изменения в работе устройства.

## Уход за устройством

Перед чистой выключите устройство из розетки. Для чистки устройства используйте влажную мягкую ткань. Переднюю панель можно протирать влажной мягкой тканью, смоченной в мыльном растворе. Запрещается использовать для этих целей жидкие или аэрозольные чистящие средства.

## Уход за дисками

Не используйте треснувшие или деформированные диски, это может вызвать поломку устройства.

Берите диск только за края. Не прикасай-

тесь к рабочей поверхности диска. Пыль, царапины или отпечатки пальцев на рабочей поверхности диска могут привести к выходу его из строя.

Следите за тем, чтобы на диски не попадали прямые солнечные лучи, чтобы они не находились рядом с источниками тепла и не были подвержены воздействию высокой температуры и влажности.

После использования уберите диск в футляр на хранение.

Периодически протирайте рабочую поверхность диска мягкой тканью от центра к краям. Не пользуйтесь обычными моющими средствами.

## Описание

- ручка регулировки уровня громкости (-VOL+)
- гнездо AUX IN для подключения внешнего устройства (установите переключатель режимов работы в положение MP3/AUX. Подключите MP3-плеер.  
Примечание: перед этим необходимо извлечь диск из отсека для дисков)
- гнездо PHONES для подключения наушников
- переключатель режимов работы [AUX (MP3), TAPE (OFF), RADIO]
- кнопки управления кассетной декой:  
RECORD (●) – запись;  
PLAY (◀) – воспроизведение;  
F. REW (▶▶) – перемотка назад;  
F. FWD (◀◀) – перемотка вперед;  
STOP/EJECT (■▲) – остановка воспроизведения/извлечение кассеты;  
PAUSE (||) – приостановка воспроизведения или записи
- кнопка открытия/закрытия отсека для дисков (OPEN/CLOSE)
- переключатель диапазонов (FM ST, FM, AM)
- USB-разъем
- FM-антенна
- ручка настройки радиостанций (TUNING)
- крышка батарейного отсека
- кнопка воспроизведения/приостановки воспроизведения/выбора носителя (PLAY/PAUSE/USB) [нажмите и удерживайте данную кнопку более 1,5 секунд для смены носителя CD/USB]
- кнопка остановки воспроизведения/от-

- мены программирования (STOP)
14. кнопка усиления низких частот (BASS)
  15. индикатор стереорежима (FM ST)
  16. индикатор усиления низких частот (BASS)
  17. касетоприемник
  18. ЖК-дисплей (отображает частоту настройки FM/AM и текущее состояние устройства)
  19. IR-фотоприемник сигналов от пульта дистанционного управления
  20. кнопка программирования и просмотра запрограммированных треков (PROG)
  21. кнопка перехода к предыдущему треку (BACK) [нажмите и удерживайте данную кнопку более 1,5 секунд для перемотки назад]
  22. кнопка перехода к следующему треку (NEXT) [нажмите и удерживайте данную кнопку более 1,5 секунд для перемотки вперед]
  23. кнопка включения режимов повтора/воспроизведения в произвольном порядке (REP/RAN)
  24. гнездо для подключения к электросети
  25. ручка для переноски
  26. динамик

#### Пульт дистанционного управления

27. кнопка программирования и просмотра запрограммированных треков (PROGRAM)
28. кнопки выбора треков/папок (-10/FOL-), (+10/FOL+)
29. кнопка PLAY/PAUSE (▶||)/USB
30. кнопка перехода к предыдущему треку/перемотки назад (◀/◀◀)
31. кнопка перехода к следующему треку/перемотки вперед (▶▶/▶)
32. кнопка остановки воспроизведения (STOP)
33. кнопка включения режимов повтора/воспроизведения в произвольном порядке (REPEAT/RANDOM)
34. кнопки регулировки уровня громкости (не работают в режиме прослушивания радио и кассеты)

#### Перед началом работы

Извлеките магнитолу из упаковки. Удалите наклейки, которые могут находиться на верхней или фронтальной панели.  
Внимание! Не удаляете наклейки, касающиеся безопасности, на задней панели!

Перед началом использования нажмите кнопку CLOSE/OPEN и извлеките защитный вкладыш.

#### Подключение питания

##### Питание от сети

Перед подключением устройства к сети убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.

1. Для подключения магнитолы к сети вставьте штекер сетевого шнура в соответствующее гнездо (24). Установите переключатель (4) в желаемый режим работы.
2. Чтобы полностью отключить устройство, отсоедините сетевой шнур от розетки электросети.

**Примечание:** статическое электричество может привести к помехам в работе устройства. В этом случае отключите устройство от источников питания, а затем подключите снова. Если проблема не будет решена таким способом, обратитесь в ближайший сервисный центр.

##### Питание от батареек

1. Отключите магнитолу от сети
2. Откройте крышку батарейного отсека (11) сзади магнитолы, нажав на защелку.
3. Вставьте 8 батареек UM-2 R 14/С (не входят в комплект поставки) в батарейный отсек, соблюдая полярность.
4. Закройте крышку батарейного отсека (11).

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Вставьте 2 батарейки «AAA» (не входят в комплект поставки) в батарейный отсек пульта дистанционного управления.

При использовании пульта дистанционного управления направляйте его на инфракрасный датчик на вашей магнитоле IR. Эффективное расстояние работы пульта дистанционного управления составляет около пяти метров, в случае уменьшения дальности его действия проверьте батарейки, и при необходимости замените их.

Функции кнопок на пульте дистанционного управления аналогичны функциям кнопок на магнитоле.

Не подвергайте пульт дистанционного управления воздействию повышенной температуры и прямого солнечного света, это может негативно сказаться на его работе.

## Внимание!

Протечка батареек может стать причиной травм и повреждения устройства. Чтобы избежать этого, следуйте приведенным ниже инструкциям:

- Устанавливайте батарейки правильно, соблюдая полярность в соответствии с обозначениями на устройстве.
- Не используйте вместе разные батарейки (старые и новые, разных типов и т.п.).
- Вынимайте батарейки, если не будете пользоваться устройством в течение длительного времени.

## Основные функции

1. Выберите режим работы при помощи переключателя (4): AUX (MP3), TAPE (OFF), RADIO.
2. Для установки желаемого уровня громкости используйте ручку регулировки громкости (1).

Внимание! В целях экономии питания всегда устанавливайте переключатель режимов работы в положение OFF, если вы не пользуетесь устройством.

## Прием радиостанций

1. Установите переключатель режимов работы в положение RADIO.
2. Выберите желаемый диапазон: FM, AM или FM ST (FM стерео), установив переключатель диапазонов BAND в соответствующее положение.  
При настройке на станцию, передающую стереосигнал, загорается индикатор FM ST.
3. Вращая ручку настройки радиостанций TUNING, выберите желаемую радиостанцию.
4. Для наилучшего приема в диапазоне FM выдвиньте полностью антенну и ориентируйте ее под нужным углом. Для приема в диапазоне AM магнитола имеет встроенную антенну, для наилучшего приема в диапазоне AM попробуйте несколько вариантов размещения магнитолы.

5. По окончании прослушивания установите переключатель режимов работы в положение OFF или выберите другой режим работы.

## Усиление низких частот BASS

Для усиления низких частот нажмите кнопку BASS, при этом загорится соответствующий индикатор. Для отключения усиления низких частот нажмите данную кнопку еще раз, индикатор погаснет.

## Воспроизведение кассеты

1. Установите переключатель режимов работы в положение TAPE.
2. Нажмите кнопку STOP/EJ и вставьте кассету в кассетоприемник.
3. Закройте кассетоприемник.
4. Для воспроизведения кассеты нажмите кнопку PLAY.
5. Отрегулируйте уровень громкости при помощи соответствующей ручки.
6. Для приостановки воспроизведения используйте кнопку PAUSE.
7. Для остановки воспроизведения нажмите кнопку STOP/EJ.
8. Для ускоренной перемотки вперед/назад используйте кнопки F.FWD/REW соответственно.
9. По окончании проигрывания кассеты воспроизведение кассеты автоматически прекратится.
10. Для извлечения кассеты нажмите кнопку STOP/EJ, извлеките кассету из кассетоприемника.

Предупреждение! Чтобы избежать повреждения кассетного механизма или ленты, после каждой операции обязательно нажимайте кнопку STOP/EJ.

## Запись

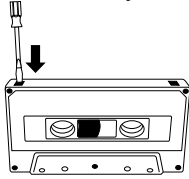
### Общие сведения

Вы можете осуществлять запись на кассету, при условии, что вы не нарушаете авторских прав третьих лиц.

Для записи не могут быть использованы кассеты типа CHROME (IEC II) или METAL (IV), используйте кассеты типа NORMAL (IEC I), на которых не удалена блокировка записи.

Для защиты записи удалите соответствующую блокировку, после этого записать что-либо на этой стороне будет нельзя. Для повторной записи на этой стороне закройте

отверстие изоляционной лентой. В самом начале и конце кассеты в течение семи секунд запись не осуществляется.



### Запись с радиоприемника

1. Настройтесь на желаемую радиостанцию, следуя инструкциям в разделе «Прием радиостанций».
2. Вставьте чистую кассету в кассетоприемник.
3. Нажмите кнопку RECORD, автоматически нажмется кнопка PLAY. Вы можете регулировать уровень громкости, не опасаясь испортить качество записи.
4. Для временной приостановки записи нажмите кнопку PAUSE. Для возобновления записи нажмите данную кнопку еще раз.
5. Для остановки записи нажмите кнопку STOP/EJ.

### Запись с CD

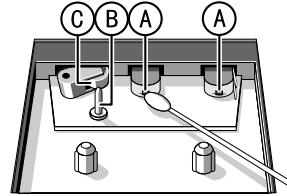
Вы можете осуществить запись с CD-диска.

1. Вставьте чистую кассету в кассетоприемник.
2. Выберите соответствующий режим работы устройства.
3. Откройте отсек для дисков нажатием кнопки OPEN/CLOSE. Установите CD-диск и закройте крышку отсека. Выберите трек, который вы хотите записать.
4. Нажмите кнопку PLAY/PAUSE для воспроизведения выбранного трека.
5. Нажмите кнопку RECORD, автоматически нажмется кнопка PLAY. Вы можете регулировать уровень громкости, не опасаясь испортить качество записи.
6. Для временной приостановки записи нажмите кнопку PAUSE. Для возобновления записи нажмите данную кнопку еще раз.
7. Для остановки записи нажмите кнопку STOP/EJ.

### Уход за кассетной декой

Для обеспечения надлежащего качества воспроизведения и записи следует периодически протирать элементы А, В и С после 50 ча-

сов работы, используя для этого хлопковую ткань, смоченную спиртом или специальной жидкостью.



1. Откройте кассетоприемник, нажав кнопку STOP/EJECT.
2. Нажмите кнопку PLAY и протрите прижимной ролик С.
3. Нажмите кнопку PAUSE и протрите тонвал В.
4. Протрите магнитные головки А.
5. После чистки нажмите кнопку STOP/EJECT.

**Примечание:** чистку головок можно также осуществить путем воспроизведения специальной чистящей кассеты.

### Воспроизведение CD/MP3-дисков

Ваша магнитола может воспроизводить диски следующих типов: Audio CD, MP3, CD-R, CD-RW. Данное устройство не воспроизводит компьютерные диски, CDi, VCD, DVD.

**Примечание:** всегда закрывайте крышку отсека для дисков, чтобы предотвратить попадание в него пыли. Всегда извлекайте диск из отсека, если он не воспроизводится.

**Примечание:** данное устройство может воспроизводить большинство дисков, записанных в формате MP3, но бывают случаи, когда диск не воспроизводится из-за настроек программного обеспечения, которое использовалось при записи диска.

1. Выберите режим воспроизведения дисков, установив переключатель режимов работы в соответствующее положение.
2. Откройте отсек для дисков нажатием кнопки OPEN/CLOSE. Установите диск и закройте крышку отсека. Убедитесь, что диск установлен правильно – этикеткой вверх.
3. Для воспроизведения нажмите кнопку (▶ ||). Для приостановки воспроизведения нажмите данную кнопку еще раз.
4. Для остановки воспроизведения нажмите кнопку (■).

## РУССКИЙ

Примечание: воспроизведение CD/MP3 прекратится при открытии отсека для дисков, при переключении в режим прослушивания радио или TAPE (OFF).

### Выбор трека, переход к предыдущему и следующему треку

При воспроизведении или приостановке воспроизведения вы можете выбрать желаемый трек при помощи кнопки (⏮) или (⏭).

Для перехода к следующему треку нажмите один раз кнопку (⏭).

Для перехода к предыдущему треку нажмите в режиме воспроизведения кнопку (⏮).

### Перемотка вперед/назад

Нажмите и удерживайте кнопку (⏭) или (⏮) для перемотки вперед или назад соответственно, звук при этом воспроизводится прерывисто.

### Выбор папки

Для выбора папки нажмите и удерживайте кнопку (+10/FOL+) или (-10/FOL-) на пульте дистанционного управления в течение более трех секунд, при этом на ЖК-дисплее будут последовательно отображаться номера папок: F01→F02 и т.д. Когда на ЖК-дисплее появится номер нужной папки, отпустите кнопку.

### Различные режимы воспроизведения

Повтор воспроизведения трека или диска

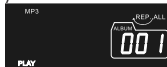
1. Для повтора одного трека нажмите один раз кнопку REP/RAND, на ЖК-дисплее отобразятся символы «REP».



2. Для повтора всех треков на диске нажмите два раза кнопку REP/RAND, на ЖК-дисплее отобразятся символы «REP ALL».



3. Для повтора папки нажмите три раза кнопку REP/RAND.



4. Для воспроизведения всех треков на диске в произвольном порядке нажмите четыре раза кнопку REP/RAND. На ЖК-

дисплее появятся символы «RANDOM».



5. Для отмены нажмите пять раз кнопку REP/RAND, символы на ЖК-дисплее погаснут.



### Усиление низких частот

Для усиления низких частот нажмите кнопку BASS, при этом загорится соответствующий индикатор. Для отключения усиления низких частот нажмите данную кнопку еще раз, индикатор погаснет.

### Программирование воспроизведения

Вы можете запрограммировать воспроизведение треков (максимум 99) в желаемом порядке.

CD-диск

1. Когда воспроизведение диска остановлено, нажмите один раз кнопку PROG. На ЖК-дисплее отобразится номер трека при программировании «P-01».



2. Выберите желаемый трек, последовательно нажимая кнопку (⏭) или (⏮). Для сохранения выбранного трека нажмите кнопку PROG.



3. Повторите пункты 1 и 2 для программирования следующих треков.
4. Для воспроизведения запрограммированных треков нажмите кнопку PLAY/PAUSE/USB.



5. Для остановки воспроизведения треков в запрограммированном порядке нажмите кнопку STOP один раз. Для отмены запрограммированного воспроизведения нажмите кнопку STOP еще раз.

Примечание: последовательность, в которой были запрограммированы треки, автоматически не сохраняется.

### MP3-диск

1. Когда воспроизведение диска останов-



лено, нажмите один раз кнопку PROG. На ЖК-дисплее отобразится номер трека при программировании «P-01».



- Выберите желаемый трек, последовательно нажимая кнопку (▶▶) или (⏏). Для сохранения выбранного трека нажмите кнопку PROG.



- Повторите пункты 1 и 2 для программирования следующих треков.
- Для воспроизведения запрограммированных треков нажмите кнопку PLAY/PAUSE/USB.



- Для остановки воспроизведения треков в запрограммированном порядке нажмите кнопку STOP один раз. Для отмены запрограммированного воспроизведения нажмите кнопку STOP еще раз.

**Примечание:** последовательность, в которой были запрограммированы треки, автоматически не сохраняется.

**Примечание:** в режиме запрограммированного воспроизведения режим повтора папки отсутствует.

### Воспроизведение MP3-файлов с USB-носителя

Примечание: данное устройство не поддерживает воспроизведение со всех HDD и некоторых MP3-плееров, а также воспроизведение с внешнего устройства MP3-файлов с битрейтом более 256 Кбит/сек.

Выберите режим воспроизведения дисков, нажав и удерживая кнопку PLAY/PAUSE/USB более 1,5 секунд. На ЖК-дисплее отобразятся символы «- - -».

Кнопки управления и последовательность действий при работе с USB-носителем аналогичны кнопкам управления и последовательности действий при работе с диском. Максимальное количество папок – 500, максимальное количество треков – 999.

Примечание: для переключения в режим воспроизведения дисков нажмите и удерживайте данную кнопку более 1,5 секунд. На

ЖК-дисплее отобразятся символы «- - -». Нажмите кнопку PLAY/PAUSE/USB для воспроизведения.

## РУССКИЙ

### Поиск и устранение неисправностей

Причиной неисправностей или помех часто является неправильное использование. Если вы считаете, что с устройством что-то не так, проверьте возможные причины неисправности по данной таблице.

Если вам не удалось устранить неисправность, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр или к дилеру для выполнения ремонтных работ.

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Отсутствует звук	Нулевой уровень громкости	Отрегулируйте уровень громкости
	Нет питания	Проверьте питание устройства
Неправильная работа ЖК-дисплея	Электростатическое электричество	Отключите устройство и включите его снова через некоторое время
Плохое качество звука при воспроизведении кассеты	Загрязнены головки	Протрите головки
	Использование кассет типа METAL или CHROME	Используйте для записи только кассеты типа NORMAL (IEC I)
Запись не осуществляется	Удален блокиратор записи	Заклейте отверстие блокиратора изоляционной лентой
Шум при прослушивании радиостанций в диапазоне FM или AM	Станция не настроена - FM-диапазон: антенна не выдвинута, AM-диапазон: устройство размещено вне зоны приема или в зоне неустойчивого приема	Настройте станцию: выдвиньте антенну, попробуйте другие варианты размещения
Магнитола не воспроизводит радиостанции в диапазоне FM или AM	Не включен режим прослушивания радио	Установите переключатель режимов работы в положение RADIO
Нет индикации диска/Диск не воспроизводится	Не включен режим воспроизведения дисков	Включите режим воспроизведения дисков
	Диск отсутствует или установлен неправильно	Проверьте правильность установки диска, он должен быть установлен этикеткой вверх
	Диск CD-R чистый или не финализирован	Используйте финализированный CD-R
	Конденсат на оптической системе	Подождите некоторое время
Отдельные треки не воспроизводятся	Диск с царапинами или загрязнен	Протрите диск мягкой тканью, не используйте поврежденные диски
Диск установлен, но треки не воспроизводятся	Диск установлен неправильно	Проверьте правильность установки диска, он должен быть установлен этикеткой вверх

	Диск с царапинами или загрязнен	Протрите диск мягкой тканью, не используйте поврежденные диски
	Несоответствующий формат диска	Используйте диски надлежащего формата
USB-устройство		
Не воспроизводится	Не включен режим воспроизведения файлов с внешнего устройства	Включите режим воспроизведения файлов с внешнего устройства
	USB-устройство не вставлено в разъем или на нем нет MP3-файлов	Проверьте, вставлено ли USB-устройство и убедитесь, что оно содержит MP3-файлы
	Прерывистое воспроизведение	Устройство содержит MP3-файлы с битрейтом более 256 Кбит/сек.

**Комплект поставки**

Магнитола – 1 шт.  
 Сетевой шнур – 1 шт.  
 Пульт дистанционного управления – 1 шт.

**Технические характеристики**

Питание	220-230 В, ~50 Гц
Работа от элементов питания (не входят в комплект поставки)	
Магнитола	8 батареек R14/C
Пульт дистанционного управления	2 батарейки «AAA»
Габариты, мм	280x220x145
Выходная мощность (ном.)	2 Вт x 2, THD 10%
Динамики	4 Ом x 2
Загрузка диска	верхняя
CD	
Диапазон воспроизводимых частот	50 Гц- 18 кГц
Отношение сигнал/шум	50 дБ
THD	< 0,5%
FM	
Диапазон частот	64-108 МГц
Промежуточная частота	10,7 МГц
Антенна	телескопическая
AM	
Диапазон частот	540-1700 кГц
Промежуточная частота	455 кГц
Антенна	встроенная ферритовая
Кассета	
Система записи	4 дорожки, 2 канала стерео
Диапазон воспроизводимых частот	125-6300 Гц
Отношение сигнал/шум	30/35 (REC/PLAY)

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.

**Срок службы устройства не менее 3-х лет**

Утилизация электронных и электрических устройств (применяется в странах Евросоюза и других странах Европы, в которых существует система разделения отходов)

## РУССКИЙ



Данный символ обозначает, что электрические и электронные устройства должны утилизироваться по истечению срока службы отдельно от другого бытового мусора. Правильная утилизация старого оборудования может предотвратить вредное воздействие на окружающую среду. Для получения более подробных сведений обратитесь в службу, занимающуюся утилизацией, или в магазин, где был приобретен продукт.





ME 61 Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.



Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия  
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

**МАГНІТОЛА З CD/MP3 ПРОГРАВАЧЕМ VT-3951 В  
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

Перед увімкненням, використанням та налаштуванням пристрою уважно прочитайте інструкцію. Необхідно дотримуватися всіх попереджень і рекомендацій з експлуатації приладу, наведених у цьому посібнику.

Збережіть посібник, використовуйте його надалі як довідковий матеріал.

	<b>УВАГА!</b>	
	<b>ження електричним струмом! НЕ РОЗКРИВАТИ!</b>	
<p><b>Застереження:</b> Для уникнення ризику виникнення пожежі чи ураження електричним струмом не піддавайте пристрій впливу дощу або вологи.</p> <p>Щоб запобігти удару електричним струмом не відкривайте корпус приладу самостійно. Сервісне обслуговування має здійснюватися тільки кваліфікованими фахівцями сервісних центрів.</p>		

	Позначка із зображенням блискавки в рівносторонньому трикутнику застерігає користувача про наявність небезпечної напруги всередині корпусу пристрою, що може призвести до ураження електричним струмом.
	Зображення знака оклику в рівносторонньому трикутнику звертає увагу користувача на наявність важливих рекомендацій щодо експлуатації та технічного обслуговування в інструкції з експлуатації.

**CLASS 1 LASER PRODUCT**

Цей продукт класифікується як ЛАЗЕРНИЙ ПРИСТРІЙ КЛАСУ 1. Відповідна етикетка знаходиться на задній панелі приладу та означає, що пристрій використовує лазерні промені. Імовірність лазерного опромінення відсутня без розкриття приладу. ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРИСТРОЮ ПОВИННЕ ПРОВОДИТИСЯ ВИКЛЮЧНО КВАЛІФІКОВАНИМИ ФАХІВЦЯМИ СЕРВІСНОГО ЦЕНТРУ.

**ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ**

**Підключення до джерел живлення**

Перевірте, чи відповідає напруга в електричній мережі робочій напрузі пристрою.

Забороняється занурювати прилад у воду. Щоб уникнути виникнення пожежі або ураження електричним струмом не розміщайте цей пристрій в умовах підвищеної вологості (біля ванн, тазів з водою, кухонних раковин, пральних машин, поруч із плавальним басейном, у сирих підвалах і т.д.) Не допускайте попадання на пристрої крапель або бризок. Забороняється ставити на пристрій заповнені рідиною предмети (наприклад, вази).

Не допускайте перевантаження розеток або подовжувачів, тому що це може спричинити пожежу або ураження електричним струмом.

Встановіть цей пристрій таким чином, щоб у випадку несправності вилку мережевого шнуру можна було негайно виныти з розетки. Мережеві шнури не повинні бути натягнуті там, де вони виходять із пристрою; їх необхідно прокладати так, щоб вони не заплутувалися, щоб на них не були встановлені які-небудь предмети.

Не використовуйте мережевих подовжувачів, які не дозволені виробником пристрою, тому що це може бути небезпечним.

Для додаткового захисту пристрою під час грози, а також у тих випадках, коли ви не збираєтеся використовувати його протягом тривалого часу, відключіть його від розетки електромережі. Це виключить вихід пристрою з ладу через удари блискавки або стрибки напруги в електромережі.

Для від'єднання мережевого шнуру беріться безпосередньо за мережеву вилку, у жодному разі не тягніть за шнур

Не змазуйте рухливі частини пристрою

Задля уникнення ураження електричним струмом не відкривайте корпус пристрою самостійно. Не ремонтуйте прилад і не вносьте в нього змін. Сервісне обслуговування повинне здійснюватися тільки кваліфікованими фахівцями сервісних центрів.

Установка пристрою

Установіть пристрій у місцях з достатньою вентиляцією. Цей пристрій не слід розміщати у вбудованих меблях (у книжкових полицях або стінних шафах), якщо в них не можна забезпечити достатньої вентиляції.

При розміщенні пристрою на ліжку, дивані, софі, килимі або на інших подібних предметах обстановки необхідно простежити за тим, щоб вентиляційні щілини й отвори не були закриті, оскільки вони забезпечують надійну роботу пристрою й захищають його від перегріву.

Не розміщайте пристрій поблизу джерел тепла, наприклад, радіаторів, електрообігрівачів, духовок чи інших пристроїв, що є джерелами тепла (у тому числі й підсилювачів), а також у місцях, що перебувають під впливом прямих сонячних променів, надмірного запилення або механічних ударів. Не піддавайте прилад впливу температури вище 35°C.

Пристрій необхідно розмістити на рівній стійкій поверхні, подалі від устаткування із сильними магнітними полями, наприклад від відео-, аудіомагнітофонів, радіоприймачів або великих колонок, тому що силові лінії магнітного поля від цих пристроїв можуть викликати шуми у звуці.

Не кладіть на пристрій важкі предмети.

Будьте особливо уважні, якщо поруч із увімкненим приладом перебувають діти або особи з обмеженими можливостями, не залишайте їх без нагляду.

### Сторонні предмети

Не допускайте потрапляння яких-небудь сторонніх предметів через отвори в корпусі пристрою, це може викликати займання пристрою й ураження електричним струмом. Якщо це відбулося, від'єднайте пристрій від мережі і для подальшого його використання зверніться до сервісного центру.

### Ушкодження, що вимагають ремонту

В описаних нижче ситуаціях необхідно вимкнути пристрій з розетки й звернутися до кваліфікованого персоналу для ремонту пристрою:

- Мережевий шнур або вилка ушкоджені.
- У пристрій потрапили сторонні предмети.
- Пристрій потрапив під дощ або на нього розлили воду.
- Пристрій не працює нормально.
- Пристрій упав або був ушкоджений яким-небудь іншим чином.
- Помітні явні зміни в роботі пристрою.

Примітка: Якщо в приміщенні, де експлуатується пристрій, перебувають енергозберігаючі лампи, можлива нестабільна робота пристрою

### Догляд за пристроєм

Перед чищенням вимкніть пристрій з розетки. Для чищення пристрою використовуйте вологу м'яку тканину. Передню панель можна протирати вологою м'якою тканиною, змоченою в мильному розчині. Забороняється використовувати для цих цілей рідкі або аерозольні засоби для чищення

### Догляд за дисками

Не використовуйте тріснуті або деформовані диски, це може викликати поломку пристрою.

Беріть диск тільки за краї. Не доторкайтеся до робочої поверхні диска. Пил, подряпини або відбитки пальців на робочій поверхні диска можуть призвести до виходу його з ладу. Не піддавайте диски впливу прямих сонячних променів, джерел тепла, високої температури й вологості.

Після використання приберіть диск у футляр

на зберігання

Періодично протирайте робочу поверхню диска м'якою тканиною від центру до країв. Не користуйтеся звичайними мийними засобами

## ОПИС

1. ручка регулювання рівня гучності VOL+
2. гніздо AUX IN для підключення зовнішнього пристрою  
(встановить перемикач режимів роботи в положення MP3/AUX. Підключіть MP3 плеєр.  
Примітка: Перед цим необхідно виийняти диск з відсіку для дисків.)
3. гніздо PHONES для підключення навушників
4. перемикач режимів роботи (AUX (MP3), TAPE (OFF), RADIO)
5. кнопки керування касетною декою:  
RECORD (●) – запис;  
PLAY (◀) – програвання;  
F. REW (▶▶) – перемотування назад;  
F. FWD (◀◀) – перемотування вперед;  
STOP / EJECT (■▲) – зупинення програвання/виймання касети;  
PAUSE (||) – призупинення програвання або запису.
6. кнопка відкриття/закриття відсіку для дисків OPEN/CLOSE
7. перемикач діапазонів (FM, ST, FM, AM)
8. USB-роз'єм
9. FM - антена
10. ручка налаштування радіостанцій TUNING
11. кришка батарейного відсіку
12. кнопка програвання/ призупинення програвання/ вибору носія PLAY/PAUSE/ USB  
(Натисніть і утримуйте цю кнопку більше 1,5 секунд для зміни носія CD/USB)
13. кнопка зупинення програвання/ скасування програмування STOP
14. кнопка посилення низьких частот BASS
15. індикатор стерео режиму FM ST
16. індикатор посилення низьких частот BASS
17. касетоприйомник
18. РК-дисплей (відображає частоту налаштування FM/AM і поточний стан пристрою)
19. IR-фотоприймач сигналів від пульта дистанційного керування
20. кнопка програмування і перегляду запрограмованих треків PROG
21. кнопка переходу до попереднього треку BACK (натисніть і утримуйте дану кнопку більше 1,5 секунд для перемотування назад)

22. кнопка переходу до наступного треку NEXT (натисніть і утримуйте дану кнопку більше 1,5 секунд для перемотування вперед)
23. кнопка ввімкнення режимів повторення/ програвання в довільному порядку REP/RAN
24. гніздо для підключення до електромережі
25. Ручка для перенесення
26. динамік

## Пульт дистанційного керування

27. кнопка програмування і перегляду запрограмованих треків PROGRAM
28. кнопки вибору треків/папок: -10/FOL- +10/FOL+
29. кнопка PLAY/PAUSE (▶||) /USB
30. кнопка переходу до попереднього треку / перемотування назад ◀◀
31. кнопка переходу до наступного треку/перемотування вперед ▶▶
32. кнопка зупинки програвання STOP
33. кнопка ввімкнення режимів повторення/програвання в довільному порядку REPEAT/RANDOM
34. кнопки регулювання рівня гучності (не працюють в режимі прослуховування радіо і касети)

## Перед початком роботи

Вийміть магнітолу з упаковки. Видаліть наклеїки, які можуть знаходитись на верхній або фронтальній панелі.  
УВАГА! Не видаляйте наклеїки, що стосуються безпеки, на задній панелі!  
Натисніть кнопку CLOSE/OPEN і вийміть захисну вкладку перед початком використання.

## ПІДКЛЮЧЕННЯ ЖИВЛЕННЯ

### Живлення від мережі

Перед підключенням пристрою до мережі переконаєтесь, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.

1. Для підключення магнітоли до мережі вставте штекер мережевого шнуру у відповідне гніздо (24). Встановіть перемикач (4) у бажаний режим роботи.
2. Щоб повністю відключити пристрій, від'єднайте мережевий шнур від розетки електромережі.

**Примітка:** Статична електрика може привести до перешкод у роботі пристрою. У цьому випадку відключіть пристрій від джерел живлення, а потім підключіть знову. Якщо проблема не вирішиться, зверніться до найб-

лижчого сервісного центру.

## Живлення від батарейок

1. Відключіть магнітолу від мережі
2. Відкрийте кришку батарейного відсіку (11) позад магнітоли, натиснувши на клямку.
3. Вставте 8 батарейок UM-2/R 14/ C (не входять до комплекту поставки) в батарейний відсік, дотримуючись полярності
4. Закрийте кришку батарейного відсіку (11).

## ВИКОРИСТАННЯ ПУЛЬТА ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ

Вставте 2 батарейки AAA (не входять до комплекту поставки) в батарейний відсік пульта дистанційного керування.

При використанні пульта дистанційного керування направляйте його на інфрачервоний датчик на вашій магнітолі IR. Ефективна відстань роботи пульта дистанційного керування складає близько 5 метрів, у випадку зменшення дальності його дії, перевірте батарейки, і при необхідності замініть їх.

Функції кнопок на пульті дистанційного керування аналогічні функціям кнопок на магнітолі.

Не піддавайте пульт дистанційного управління впливу підвищеної температури і прямого сонячного світла, це може негативно позначитись на його роботі.

## УВАГА!

Протікання батарейок може стати причиною травм і пошкоджень пристрою. Задля уникнення цього, дотримуйтесь наведених нижче інструкцій:

- Встановлюйте батарейки правильно, дотримуючись полярності відповідно до позначень на пристрої.
- Не використовуйте разом різні батарейки (старі та нові, різних типів і т.п.).
- Діставайте батарейки, якщо пристрій не буде використовуватися протягом тривалого часу.

## ОСНОВНІ ФУНКЦІЇ

1. Виберіть режим роботи за допомогою перемикача (4): AUX (MP3), TAPE (OFF), RADIO.
2. Для встановлення бажаного рівня гучності використовуйте ручку регулювання гучності (1).

УВАГА! З метою економії живлення завжди встановлюйте перемикач режимів роботи в положення OFF, якщо Ви не використовуєте пристрій.

## Прийом радіостанцій

1. Встановіть перемикач режимів роботи в положення RADIO.
2. Виберіть бажаний діапазон: FM, AM або FM ST (FM стерео), установивши перемикач діапазонів BAND у відповідне положення.  
При налаштуванні на станцію, що передає стереосигнал, загоряється індикатор FM ST
3. Обертаючи ручку налаштування радіостанцій TUNING, виберіть бажану радіостанцію.
4. Для найкращого прийому в діапазоні FM висуньте повністю антену й зорієнтуйте її під потрібним кутом. Для прийому в діапазоні AM магнітола має вбудовану антену, для найкращого прийому в діапазоні AM спробуйте декілька варіантів розміщення магнітоли.
5. Після закінчення прослуховування встановіть перемикач режимів роботи в положення OFF або виберіть інший режим роботи.

## Підсилення низьких частот BASS

Для підсилення низьких частот натисніть кнопку BASS, при цьому загориться відповідний індикатор. Для відключення підсилення низьких частот натисніть дану кнопку ще раз, індикатор погасне.

## ПРОГРАВАННЯ КАСЕТИ

1. Встановіть перемикач режимів роботи в положення TAPE.
2. Натисніть кнопку STOP/EJ і вставте касету в касетоприйомник.
3. Закрийте касетоприйомник.
4. Для програвання касети натисніть кнопку PLAY.
5. Відрегулюйте рівень гучності за допомогою відповідної ручки.
6. Для призупинення програвання використовуйте кнопку PAUSE.
7. Для зупинки програвання натисніть кнопку STOP/EJ.
8. Для прискореного перемотування вперед/назад використовуйте кнопки F.FWD/REW відповідно.



- Після закінчення програвання касети відтворення касети автоматично припиниться.
- Щоб дістати касету, натисніть кнопку STOP/EJ, дістаньте касету з касетоприйомника.

**Попередження!** Задля уникнення пошкодження касетного механізму або стрічки після кожної операції обов'язково натискайте кнопку STOP/EJ.

## Запис

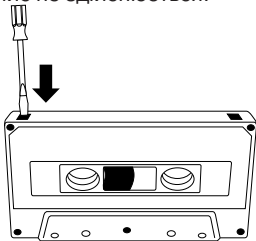
### Загальна інформація

Ви можете здійснювати запис на касету, при умові, що Ви не порушаєте авторських прав третіх осіб.

Для запису не можуть бути використані касети типу CHROME (IEC II) або METAL (IV), використовуйте касети типу NORMAL (IEC I), на яких не видалено блокування запису.

Для захисту запису видаліть відповідне блокування, після цього записати будь-що на цій стороні буде неможливо. Для повторного запису на цій стороні закрийте отвір ізоляційною стрічкою.

На самому початку і кінці касети протягом 7 секунд запис не здійснюється.



### ЗАПИС З РАДІОПРИЙМАЧА

- Налаштуйтеся на бажану радіостанцію, дотримуючись інструкцій у розділі «Приймач радіостанцій».
- Вставте чисту касету в касетоприйомник.
- Натисніть кнопку RECORD, автоматично натиснеться кнопка PLAY. Ви можете регулювати рівень гучності, не побоюючись зіпсувати якість запису.
- Для тимчасового призупинення запису натисніть кнопку PAUSE. Для відновлення запису натисніть дану кнопку ще раз.
- Для зупинення запису натисніть кнопку STOP/EJ.

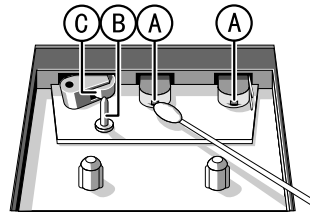
### Запис з CD

Ви можете здійснити запис з CD диска.

- Вставте чисту касету в касетоприйомник.
- Виберіть відповідний режим роботи пристрою.
- Відкрийте відсік для дисків натисканням кнопки OPEN/CLOSE. Встановіть CD диск і закрийте кришку відсіку. Виберіть трек, який Ви хочете записати.
- Натисніть кнопку PLAY/PAUSE для програвання вибраного треку.
- Натисніть кнопку RECORD, автоматично натиснеться кнопка PLAY. Ви можете регулювати рівень гучності, без побоювань зіпсувати якість запису.
- Для тимчасового призупинення запису натисніть кнопку PAUSE. Для відновлення запису натисніть дану кнопку ще раз.
- Для зупинення запису натисніть кнопку STOP/EJ.

### Догляд за касетною декою

Для забезпечення належної якості програвання і запису слід періодично протирати елементи А, В і С після 50 годин роботи, використовуючи для цього бавовняну тканину, змочену спиртом або спеціальною рідиною.



- Відкрийте касетоприймач, натиснувши кнопку STOP/EJECT.
- Натисніть кнопку PLAY і протріть притиснений ролик С.
- Натисніть кнопку PAUSE і протріть тонвал В.
- Протріть магнітні голівки А.
- Після чищення натисніть кнопку STOP/EJECT.

**Примітка:** Чищення голівок можна також здійснювати шляхом програвання спеціальної касети для чищення.

### Програвання CD/MP3 дисків

Ваша магнітола може програвати диски таких типів: Audio CD, MP3, CD-R, CD-RW. Цей пристрій не програє комп'ютерні диски, CDi, VCD, DVD.

## УКРАЇНСЬКИЙ

Примітка: Завжди закривайте кришку відсіку для дисків для запобігання потраплення у нього пилу. Завжди виймайте диск з відсіку, якщо він не програветься

Примітка: Даний пристрій може програвати більшість дисків, записаних у форматі MP3, але бувають випадки, коли диск не програветься через налаштування програмного забезпечення, що використовувалось при записі диска.

1. Виберіть режим програвання дисків, встановивши перемикач режимів роботи у відповідне положення.
2. Відкрийте відсік для дисків натисанням кнопки OPEN/CLOSE. Встановіть диск і закрийте кришку відсіку. Переконаєтесь, що диск встановлений правильно - етикеткою догори.
3. Для програвання натисніть кнопку ►||. Для призупинення програвання натисніть цю кнопку ще раз.
4. Для зупинки програвання натисніть кнопку ■.

Примітка: Програвання CD/MP3 припиниться при відкритті відсіку для дисків, при переключенні в режим прослуховування радіо або TAPE (OFF)

### Вибір треку, перехід до попереднього і наступного треку

При програвання або призупиненні програвання Ви можете вибрати бажаний трек за допомогою кнопок ◀ або ▶.

Для переходу до наступного треку натисніть один раз кнопку ▶.

Для переходу до попереднього треку натисніть у режимі програвання кнопку 9.

### Перемотування вперед/назад

Натисніть і утримуйте кнопки ⏮ або ⏭ для перемотування вперед чи назад відповідно, звук при цьому відтворюється переривчасто.

### Вибір папки

Для вибору папки натисніть і утримуйте кнопки +10/FOL+ або -10/FOL- на пульті дистанційного керування протягом більше 3 секунд, при цьому на РК-дисплеї будуть послідовно відображатись номери папок: F01→F02 і т.д. Коли на РК-дисплеї з'явиться номер потрібної папки, відпустіть кнопку.

### Різні режими програвання

Повторення програвання треку або диска

1. Для повторення одного треку натисніть один раз кнопку REP/RAND, на РК-дисплеї відобразяться символи «REP».



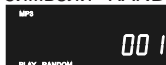
2. Для повторення всіх треків на диску натисніть два рази кнопку REP/RAND, на РК-дисплеї відобразяться символи «REP ALL».



3. Для повторення папки натисніть три рази кнопку REP/RAND.



4. Для програвання всіх треків на диску в довільному порядку натисніть чотири рази кнопку REP/RAND. На РК-дисплеї з'являться символи «RANDOM».



5. Для скасування натисніть п'ять разів кнопку REP/RAND, символи на РК-дисплеї згаснуть.



### Підсилення низьких частот

Для підсилення низьких частот натисніть кнопку BASS, при цьому загориться відповідний індикатор. Для відключення підсилення низьких частот натисніть дану кнопку ще раз, індикатор погасне.

### Програмування програвання

Ви можете запрограмувати програвання треків (максимум 99) у бажаному порядку. CD - диск

1. Коли програвання диску зупинено, натисніть один раз кнопку PROG. На РК-дисплеї відобразиться номер треку при програмуванні «P-01».



2. Оберіть бажаний трек, послідовно натискаючи кнопки : або 9. Для збереження обраного треку натисніть кнопку PROG.



3. Повторіть пункти 1 і 2 для програмування наступних треків.
4. Для програвання запрограмованих треків натисніть кнопку PLAY/PAUSE/USB.



5. Для зупинки програвання треків у запрограмованому порядку натисніть кнопку STOP один раз. Для скасування запрограмованого програвання натисніть кнопку STOP ще раз.

Примітка: Послідовність, в якій були запрограмовані треки, автоматично не зберігається.

### MP3-диск

1. Коли програвання диску зупинено, натисніть один раз кнопку PROG. На РК-дисплеї відобразиться номер треку при програмуванні «P-01».



2. Оберіть бажаний трек, послідовно натискаючи кнопки : або 9. Для збереження обраного треку натисніть кнопку PROG.



3. Повторіть пункти 1 і 2 для програмування наступних треків.
4. Для програвання запрограмованих треків натисніть кнопку PLAY/PAUSE/USB.



5. Для зупинки програвання треків у запрограмованому порядку натисніть кнопку STOP один раз. Для скасування запрограмованого програвання натисніть кнопку STOP ще раз.

Примітка: Послідовність, в якій були запрограмовані треки, автоматично не зберігається.

Примітка: В режимі запрограмованого програвання режим повторення папки відсутній.

### Програвання MP3 файлів з USB носія

Примітка: Даний пристрій не підтримує програвання зі всіх HDD і деяких MP3 плейерів, а також програвання з зовнішнього пристрою MP3 файлів з бітрейтом більше 256 Кбіт/сек.

Виберіть режим програвання дисків, натиснувши і утримуючи кнопку PLAY/PAUSE/USB

більше 1,5 секунд. На РК-дисплеї відобразяться символи «- - -».

Кнопки керування і послідовність дій при роботі з USB-носієм, аналогічні кнопкам керування і послідовності дій при роботі з диском. Максимальна кількість папок – 500, максимальна кількість треків – 999.

Примітка: Для перемикавання в режим програвання дисків натисніть і утримуйте дану кнопку більше 1,5 секунд. На РК-дисплеї відобразяться символи «- - -». Натисніть кнопку PLAY/PAUSE/USB для програвання

## УКРАЇНСЬКИЙ

### ПОШУК І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Причиною несправностей або шумів часто є неправильне використання. Якщо ви вважаєте, що із пристроєм щось не так, перевірте можливі причини несправності за даною таблицею. Якщо вам не вдалося усунути несправність, зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру або до дилера для виконання ремонтних робіт.

Несправність	Можлива причина	Усування
Відсутній звук	Нульовий рівень гучності Немає живлення	Відрегулюйте рівень гучності Перевірте живлення пристрою
Неправильна робота РК-дисплею	Електростатична електрика	Відключіть пристрій і ввімкніть його через деякий час
Погана якість звуку під час програвання касети	Забруднені голівки	Протріть голівки
	Використання касет типу METAL або CHROME	Використовуйте для запису тільки касети типу NORMAL (IEC I)
Запис не здійснюється	Видалений блокіратор запису	Заклейте отвір блокіратора ізоляційною стрічкою
Шум при прослуховуванні радіостанцій у діапазоні FM або AM	Станція не налаштована FM діапазон: антена не всунута AM діапазон: пристрій розташований поза зоною прийому або в зоні нестійкого прийому	Налаштуйте станцію Висуньте антену Спробуйте інші варіанти розміщення
Магнітола не програвє радіостанції в діапазоні FM або AM	Не увімкнений режим прослуховування радіо	Встановіть перемикач режимів роботи в положення RADIO.
Немає індикації диска / Диск не програвється	Не увімкнений режим програвання дисків	Ввімкніть режим програвання дисків
	Диск відсутній або встановлений неправильно	Перевірте правильність встановлення диску, він повинен бути встановлений етикеткою догори
	Диск CD-R чистий або не фіналізований	Використовуйте фіналізований CD-R
	Конденсат на оптичній системі	Зачекайте деякий час
Окремі треки не програвються	Диск із подряпинами або забруднений	Протріть диск м'якою тканиною, не використовуйте пошкоджені диски
Диск встановлений, але треки не програвються	Диск встановлений неправильно	Перевірте правильність встановлення диску, він повинен бути встановлений етикеткою догори
	Диск із подряпинами або забруднений	Протріть диск м'якою тканиною, не використовуйте пошкоджені диски
	Невідповідний формат диску	Використовуйте диски належного формату
USB-пристрій не програвється	Не увімкнений режим програвання файлів з зовнішнього пристрою	Увімкніть режим програвання файлів з зовнішнього пристрою.
	USB-пристрій не вставлений у роз'єм або на ньому немає MP3 файлів	Перевірте, чи вставлено USB-пристрій і переконайтеся, що він містить MP3 файли
	Переривчасте програвання	Пристрій містить MP3 файли з бітрейтом більше 256 Кбіт/сек.

## Комплект поставки:

Магнітола – 1 шт.

Мережевий шнур – 1 шт.

Пульт дистанційного керування – 1 шт

## Технічні характеристики

Живлення	220 - 230 В, ~50 Гц
Робота від елементів живлення (не входять до комплекту поставки):	
магнітола	8 батарейок R14/С
Пульт дистанційного керування	2 батарейки ААА
Габарити, мм	280x220x145
Вихідна потужність (ном)	2 Вт x 2, THD 10%
Динаміки	4 Ом x 2
Завантаження диску	Верхнє
CD	
Діапазон відтворюваних частот	50 Гц – 18 кГц
Відношення сигнал/шум	50 дБ
THD	< 0,5 %
FM	
Діапазон частот	64 – 108 МГц
Проміжна частота	10,7 МГц
АНТЕНА	телескопічна
AM	
Діапазон частот	540 – 1700 кГц
Проміжна частота	455 кГц
АНТЕНА	вбудована феритова
Касета	
Система запису	4 доріжки, 2 канали стерео
Діапазон відтворюваних частот	125 – 6300 Гц
Відношення сигнал/шум	30/35 (REC/PLAY)

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн і технічні характеристики приладу без попереднього повідомлення.

## Термін служіння пристрою не менш 3 років.



Утилізація електронних та електричних пристроїв

(Застосовується в країнах Євросоюзу та інших країнах Європи, у яких існує система розподілу відходів). Цей символ означає, що електричні й електронні пристрої повинні утилізуватися після завершення терміну служби окремо від іншого побутового сміття.

Правильна утилізація старого устаткування може запобігти шкідливому впливу на навколишнє середовище. Для отримання детальнішої інформації зверніться до служби, котра опікується утилізацією, або до магазину, де був придбаний продукт.

## Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.







Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європей розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

## VT-3951 B CD/MP3 ОЙНАТҚЫШЫ БАР Магнитола ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

Құрылғыны қосудың, пайдаланудың және баптаудың алдында нұсқаулықпен мұқият танысып шығыңыз. Осы нұсқаулықта берілген құрылғыны пайдалану жөніндегі барлық ескертулерді және нұсқауларды орындау қажет.

Нұсқаулықты сақтап қойыңыз, оны бұдан былай анықтамалық материал ретінде пайдаланыңыз.

	<b>НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!</b>	
	<b>Электр тогына түсу қаупі бар! АШУҒА БОЛМАЙДЫ!</b>	
<p>Ескерту: Өрт туындау немесе электр тогына түсу қатеріне жол бермеу үшін құрылғыны жаңбырдың немесе ылғалдылықтың әсеріне ұшыратпаңыз.</p> <p>Электр тогына түсу қатеріне жол бермеу үшін құрылғының корпусын өз бетіңізше ашпаңыз. Сервистік қызметті тек сервис орталықтарының білікті мамандары ғана көрсетуі қажет.</p>		

	Тең қабырғалы үшбұрыштағы найзағай пайдаланушыға құрылғы корпусының ішінде электр тогына түсуге алып келуі мүмкін қауіпті кернеудің бар екендігін білдіреді.
	Тең қабырғалы үшбұрыштың ішіндегі леп белгісі пайдалану жөніндегі нұсқаулықта пайдалану және техникалық қызмет көрсету бойынша маңызды нұсқаулардың бар екендігін білдіреді.

### CLASS 1 LASER PRODUCT

Осы өнім 1-СЫНЫПТАҒЫ ЛАЗЕРЛІК ҚҰРЫЛҒЫ ретінде сыныпталады. Сәйкесінше затбелгі құрылғының артқы панелінде орналасқан және құрылғыда лазерлік сәулелер пайдаланылатынын білдіреді. Лазерлік сәулелену аспапты ашпағанда мүмкін болмайды. ҚҰРЫЛҒЫҒА ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ СЕРВИС ОРТАЛЫҒЫНЫҢ БІЛІКТІ МАМАНДАРЫМЕН ҒАНА ЖҮРГІЗІЛУІ ҚАЖЕТ.

### САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

#### Қорек көздеріне қосу

Электр желісіндегі кернеу құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.

Өрт туындау немесе электр тогына түсу қатеріне жол бермеу үшін осы құрылғыны ылғалдылығы жоғары жерлерге (жуынатын бөлме, суы бар шара, асхана раковиналары, кір жуу машиналары, жүзу бассейні, ылғал жертөле) орнатпаңыз. Құрылғыға тамшылар мен шашырандылардың түсуіне жол бермеңіз. Құрылғының үстіне сұйықтық толы ыдыстарды қоюға тыйым салынады (мысалы гүл құмыралары).

Розеткалар мен ұзартқыштарға көп күш түсірмеңіз, бұл өрт туындау немесе электр тогына түсу қатеріне алып келуі мүмкін.

Осы құрылғыны ақаулық туындаған жағдайда бірден розеткадан шығаруға мүмкін болатындай етіп орнатыңыз. Желілік сымдар құрылғыдан шығып тұратын жерлерде тым қатты тартылып тұрмауы қажет; сымдарды олар шатасып қалмайтындай, олардың үстінде заттар тұрмайтындай етіп салу қажет.

Құрылғы өндірушісі рұқсат етпейтін желілік ұзартқыштарды пайдаланбаңыз, өйткені олар өте қауіпті болуы мүмкін.

Найзағай кезінде құрылғыны қосымша қорғау үшін, сонымен қатар оны ұзақ мерзім бойы пайдаланбайтын жағдайда оны электр желісінің розеткасынан ажыратыңыз. Бұл найзағай соққыларынан және электр желісіндегі кернеудің кенет өзгерісінен құрылғының істен шығуына жол бермейді.

Желілік сымды ажырату үшін желілік ашадан тартыңыз, ешбір жағдайда желілік сымнан тартпаңыз.

Құрылғының қозғалмалы бөлшектерін майламаңыз.

Электр тогына түсу қаупіне жол бермеу үшін құрылғы корпусын өз бетіңізше ашпаңыз. Аспапты жөндемеңіз және оның құрымына өзгерістер енгізбеңіз. Сервистік қызмет сервис орталықтарының білікті мамандарымен ғана жүргізілуі қажет.

### Құрылғыны орнату

Құрылғыны жақсы желдетілетін жерде орнатыңыз. Осы құрылғыны жақсы желдету болмайтын жиһаздың сөрелеріне (кітап сөрелері немесе қабырға шкафтары) орнатуға болмайды.

Құрылғыны төсекке, диванға, софаға, кілемге немесе басқа осыған ұқсас заттарға орнатудың алдында желдету тесіктері және саңылаулары жабық болмауын қадағалаңыз, өйткені олар құрылғының сенімді жұмысын қамтамасыз етеді және оны қызып кетуден сақтайды.

Құрылғыны жылу көздерінің маңында, атап айтқанда: радиаторлар, электр жылытқыштар, духовкалар немесе жылу шығаратын басқа құрылғылардың маңында (сонымен қатар күшейткіштер), сондай-ақ тікелей күн сәулесі түсетін, қатты шаң-тозаңды немесе механикалық соққының әсеріне ұшырауы мүмкін жерлерге орнатпаңыз. Аспапты температурасы 35°C жоғары жерлерге орнатпаңыз.

Құрылғыны магниттік өрісі күшті жабдықтардан

алшақ тегіс тұрақты бетке орнату қажет, мысалы видео-, аудиоманитофондар, радиоқабылдағыштар немесе үлкен дауыс зорайтқыштар, өйткені ондай құрылғылардан шығатын магниттік өрістің ықпалы дыбысталуда кедергілер тудыруы мүмкін.

Құрылғының үстіне ауыр заттар қоймаңыз.

Егер қосылған аспаптың жанында балалар немесе мүмкіндігі шектеулі адамдар болса, аса сақ болыңыз, оларды қараусыз қалдырмаңыз.

### Бөтен заттар

Құрылғы корпусының тесіктері арқылы құрылғының ішіне бөтен заттардың түсуіне жол бермеңіз, бұл құрылғының күйіп кетуіне және электр тогына түсу қатеріне алып келуі мүмкін. Егер бұндай жағдай орын алса, құрылғыны желіден ажыратыңыз және сервис орталығына хабарласыңыз.

### Жөндеуді қажет ететін зақымданулар

Төменде сипатталған жағдайларда құрылғыны розеткадан ажырату қажет және құрылғыны жөндеу үшін білікті маманға хабарласу керек:

- Желілік сым немесе аша зақымданса.
- Құрылғының ішіне бөтен заттар түсіп кетсе.
- Құрылғы жаңбырдың астында қалып қойса немесе үстіне су құйылып кетсе.
- Құрылғы дұрыс жұмыс істемесе.
- Құрылғы құлап кетсе не болмаса басқа жолмен зақымданса.
- Құрылғының жұмысында үлкен өзгерістер байқалса.

**Ескерту:** Егер құрылғы пайдаланылатын жерде энергия үнемдейтін шам болса, құрылғы дұрыс жұмыс істемегі мүмкін.

### Құрылғыға күтім жасау

Тазалаудың алдында құрылғыны розеткадан ажыратыңыз. Құрылғыны тазалау үшін ылғал жұмсақ шүберекті пайдаланыңыз. Алдыңғы панельді сабынды суға малынған ылғал жұмсақ шүберекпен сүртуге болады. Тазалау үшін сұйық немесе аэрозольді тазалау құралдарын пайдалануға тыйым салынады.

### Дискілердің күтімі

Сынған немесе жарылған дискілерді

## ҚАЗАҚ

пайдаланбаңыз, бұл құрылғының бұзылуына алып келуі мүмкін.

Дискінің шеттерінен ғана ұстаңыз. Дискінің жұмыс бетінен ұстамаңыз. Дискінің жұмыс бетіндегі шаң, сызаттар немесе бармақтардың іздері оны істен шығаруы мүмкін.

Дискіні тікелей күн сәулелерінің, жылу көздерінің, жоғары температураның және ылғалдылықтың әсеріне ұшыратпаңыз. Пайдаланып болғаннан кейін дискіні сақтау үшін қабына салып қойыңыз.

Дискінің жұмыс бетін үнемі орталықтан шетіне қарай сүртіп отырыңыз. Кәдімгі жуу құралдарын пайдаланбаңыз.

### Сипаттама

1. VOL+ дыбыс деңгейін реттейтін тұтқа
2. сыртқы құрылғыны қосатын AUX IN ұясы  
Жұмыс тәртібінің ауыстырғышын MP3/AUX жағдайына орнатыңыз. MP3 плеерін қосыңыз.  
Ескерту: Алдын ала дискілер бөліміндегі дискіні алып қою керек.
3. Құлақпаптарды қосуға арналған PHONES ұясы
4. (AUX (MP3), TAPE (OFF), RADIO) жұмыс тәртібінің ауыстырғышы
5. Таспа декасын басқаратын түймеше:  
RECORD (●) – жазу;  
PLAY (◀) – ойнату;  
F. REW (▶▶) – артқа қарай айналдыру;  
F. FWD (◀◀) – алдыға қарай айналдыру;  
STOP / EJECT (■▲) – ойнатуды тоқтату/ таспаны шығару;  
PAUSE (||) – ойнату немесе жазуды кідірту.
6. дискілер бөлімін OPEN/CLOSE ашу/жабу түймешесі
7. (FM, ST, FM, AM) диапазондар ауыстырғышы
8. USB-ажыратқыш
9. FM –толқынжима
10. TUNING радиостанцияларды баптау тұтқасы
11. батарея бөлімінің қақпағы
12. ойнату/ойнатуды кідірту//тасымалдағышты таңдау PLAY/PAUSE/USB түймешесі (CD/USB тасымалдағышты ауыстыру үшін бұл түймешені 1,5 секундтан ұзақ басып тұрыңыз)
13. ойнатуды тоқтату /бағдарламалауды жою STOP түймешесі
14. BASS төменгі жиілікті күшейту түймешесі
15. FM ST стерео тәртібінің индикаторы

16. BASS төменгі жиілікті күшейту индикаторы
17. таспақабылдағыш
18. СК-дисплей( FM/AM жиілігінің бабталуын және құрылғының ағымдағы жағдайын көрсетеді)
19. алыстан басқару пульт белгілерінің IR-фотоқабылдағышы
20. PROG бағдарламалау және бағдарламаланған тректерді көру түймешесі
21. алдыңғы трекке ауысу түймешесі (артқа қарай айналдыру үшін бұл түймешені 1,5 секундтан артық басып тұрыңыз)
22. NEXT келесі трекке ауысу түймешесі(алға қарай айналдыру үшін бұл түймешені 1,5 секундтан артық басып тұрыңыз)
23. REP/RAN қайталау /ойнату тәртібін еркін түрде қосу түймешесі
24. электрожеліге қосу ұясы
25. тасымалдау тұтқасы
26. динамик

### Алыстан басқару пульті

27. бағдарламалау және бағдарламаланған тректерді көру түймешесі
28. 10/FOL- +10/FOL+ тректерді/папкаларды таңдау түймешесі
29. PLAY/PAUSE (▶ ||) /USB түймешесі
30. ◀/◀◀ алдыңғы трекке ауысу/арқа қарай айналдыру түймешесі
31. ▶/▶▶ келесі трекке ауысу/алға қарай айналдыру түймешесі
32. ойнатуды тоқтату STOP түймешесі
33. REPEAT/RANDOM қайталау/ойнату тәртіптерін еркін түрде ауыстыру түймешесі
34. дыбыс деңгейін реттейтін түймешелер(радио және таспа тәртібінде іске қосылмайды)

### Іске қосу алдында

Магнитоланы қаптамадан шығарыңыз. Алдыңғы және үстіңгі панелінде затбелгілер болуы мүмкін, оларды алып тастаңыз. Назар аударыңыз! Қауіпсіздікке қатысты, артқы панелінде орналасқан, затбелгілерді алып тастамаңыз!  
CLOSE/OPEN түймешесін басыңыз, қолдану алдында қорғағыш жапсырманы шығарыңыз.



**Қуаттануды қосу**

**Желіден қуаттану**

Құрылғыны желіге қосар алдында желідегі кернеу құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.

1. Магнитоланы желіге қосу үшін желі шнурының штекерін сәйкес ұяға (24) орнатыңыз. Ауыстырғышты (4) қалаған жұмыс тәртібіне орнатыңыз.
2. Құрылғыны толық сөндіру үшін желі шнурын электржелі розеткасынан ажыратыңыз.

Ескерту: Статикалық электр қуаты құрылғының жұмысына кедергі жасауы мүмкін. Мұндай жағдайда құрылғыны қуаттану көздерінен ажыратыңыз да қайта қосыңыз. Егерде мәселе шешілмесе жақындағы сервис орталығына хабарласыңыз.

**Батареядан қуаттану**

1. Магнитоланы желіден ажыратыңыз
2. Магнитоланың артындағы батарея бөлімінің қақпағын ілмегіне басып ашыңыз.
3. UM-2/R 14/ C типтегі 8 батареяны (жеткізу топтамасына кірмейді) полярлығын сақтай отырып батарея бөліміне салыңыз.
4. Батарея бөлімінің (11) қақпағын жабыңыз

**Алыстан басқару пультін қолдану**

Алыстан басқару пультінің батарея бөлімшесіне AAA типтегі (жеткізу топтамасына кірмейді) 2 батарея салыңыз.

Алыстан басқару пультін қолданған кезде оны магнитоладағы IR инфрақызыл қабылдағышқа бағыттаңыз. Алыстан басқару пультінің тиімді жұмыс істеу қашықтығы 5 метр, егер оның әсер ету қашықтығы азайса батареяларды тескеріңіз, қажет болса ауыстырыңыз.

Алыстан басқару пультіндегі түймешелерінің қызметі магнитоладағы түймешеліне іспеттес. Алыстан басқару пультін жоғары температура мен тікелей күн сәулесінен сақтаңыз, одан оның жұмысы нашарлауы мүмкін.

**Назар аударыңыз!**

Батареялардың тесілуі құрылғының зақымдануына себеп болуы мүмкін. Оның алдын алу үшін, төмендегі ережелерді ұстаныңыз:

- құрылғыдағы белгілерге сәйкес

полярлығын сақтай отырып батареяларды дұрыс орналастырыңыз.

- Өртүрлі батареяларды бірге орналастырмаңыз (ескі мен жаңаны, өртүрлі және т.б.)
- Егер құрылғы ұзақ мерзімде қолданылмайтын болса батареяларды шығарып қойыңыз.

**Негізгі функциялары**

1. Ауыстырғыштың (4) көмегімен жұмыс тәртібін таңдаңыз: AUX (MP3), TAPE (OFF), RADIO.
2. Қалаған дыбыс деңгейін орнату үшін дыбысты реттейтін тұтқаны (1) қолданыңыз.  
Назар аударыңыз! Егерде құрылғыны қолданбасаңыз қуатты өнімдеу мақсатында тәртіп ауыстырғышты OFF жағдайына орнатыңыз.

**Радиостанцияларды қабылдау**

1. Жұмыс тәртібін ауыстырғышты RADIO жағдайына орнатыңыз.
2. BAND диапазон ауыстырғышын сәйкес жағдайға орнатып FM, AM немесе FM ST (FM стерео) қалаған диапазоныңызды таңдаңыз.  
Стереобелгі беретін станцияға бапталғанда FM ST индикаторы жанады.
3. Радиостанцияларды баптайтын TUNING тұтқасын бұрап , қалаған радиостанцияны таңдаңыз.
4. FM диапазонында қабылдауды жақсарту үшін толқынжыманы толық шығарып, қажетті бұрышта орнатыңыз.  
AM диапазонында қабылдау үшін магнитолада толқынжима орнатылған , AM диапазонында қабылдауды жақсарту үшін магнитоланың орналасуын бірнеше рет ауыстырып көріңіз.
5. Тыңдап болғаннан кейін жұмыс тәртібін ауыстырғышты OFF жағдайына орнатыңыз немесе басқа жұмыс тәртібін таңдаңыз.

**BASS төменге жиіліктерді күшейту**

Төменгі жиіліктерді күшейту үшін BASS түймешесін басыңыз, сонда оған сәйкес индикатор жану керек. Төменгі жиіліктерді күшейтуді жою үшін түймешені қайта басыңыз, индикатор сөнеді.

## Таспаны ойнату

Жұмыс тәртібін ауыстырғышты TAPE жағдайына орнатыңыз.

1. STOP/EJ түймешесін басып, таспаны таспақабылдағышқа салыңыз.
2. Таспақабылдағышты жабыңыз.
3. Таспаны ойнату үшін PLAY түймешесін басыңыз.
4. Сәйкес тұтқаның көмегімен дыбыс деңгейін реттеңіз.
5. Ойнатуды кідірту үшін PAUSE түймешесін басыңыз.
6. Ойнатуды тоқтату үшін STOP/EJ түймешесін басыңыз.
7. Алға/ артқа жылдам айналдыру үшін F.FWD/REW сәйкес түймешелерін қолданыңыз.
8. Ойнату аяқталғаннан кейін таспаны ойнату автоматты түрде тоқтайды.
9. Таспаны шығару үшін STOP/EJ түймешесін басып, таспаны таспақабылдағыштан шығарыңыз.

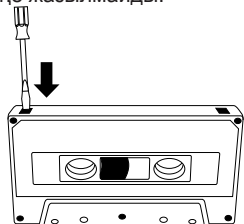
Ескерту! Таспа механизмін немесе лентаны зақымдамау үшін әрбір операциядан кейін міндетті түрде STOP/EJ түймешесін басыңыз.

## Жазу

### Жалпы мәліметтер

Егерде Сіз үшінші тұлғаның авторлық хұқығын бұзбаған жағдайда, таспаға жаза аласыз. Жазу үшін CHROME (IEC II) немесе METAL (IV) типтегі таспаларды қолдануға болмайды, жазу блокіровкасы алынбаған NORMAL (IEC I) типтегі таспаларды қолданыңыз. Жазуды сақтау үшін сәйкес блокіровканы алып тастаңыз, бұдан кейін таспаның бұл бетінде ешнәрсе жазуға болмайды. Таспаның бұл бетіне қайта жазу үшін қуысты бекіткіш лентамен жабыңыз.

Таспаның басында және аяғында 7 секунд бойы ештеңе жазылмайды.



### Радиоқабылдағыштан басу

1. «Радиостанцияларды қабылдау» тарауының нұсқаулыққа сәйкес, қалаған

радиостанцияға бапталаңыз.

2. Таспақабылдағышқа таза таспа салыңыз.
3. RECORD түймешесін басыңыз, PLAY түймешесі автоматты түрде басылады. Сіз жазудың сапасын төмендетуге қорықпай дыбыс деңгейін реттесеңіз болады.
4. Жазуды уақытша кідірту үшін PAUSE түймешесін басыңыз. Жазуды жалғастыру үшін осы түймешені тағы бір басыңыз.
5. Жазуды тоқтату үшін STOP/EJ түймешесін басыңыз.

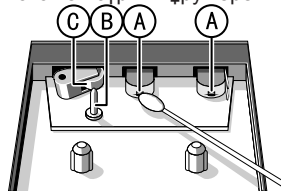
### CD дискінен басу

Сіз CD дискіден жаза аласыз.

1. Таспақабылдағышқа таза таспа салыңыз.
2. Құрылғының қажетті жұмыс тәртібін таңдаңыз.
3. Дискілер бөлімін OPEN/CLOSE түймешесін басу арқылы ашыңыз. CD дискіні орнатыпбөлімше қақпағын жабыңыз. Жазғыңыз келген тректі таңдаңыз.
4. Таңдаған тректі ойнату үшін PLAY/PAUSE түймешелерін басыңыз.
5. RECORD түймешесін басыңыз, PLAY түймешесі автоматты түрде басылады. Сіз жазудың сапасын төмендетуге қорықпай дыбыс деңгейін реттесеңіз болады.
6. Жазуды уақытша кідірту үшін PAUSE түймешесін басыңыз. Жазуды жалғастыру үшін осы түймешені тағы бір басыңыз.
7. Жазуды тоқтату үшін STOP/EJ түймешесін басыңыз.

### Таспа декасын күту

Сапалы ойнау мен жазуды қамтамасыз ету үшін А, В және С элементтерін 50 сағат сайын спирт немесе арнайы сұйықтыққа малынған мақталы матамен сүртіп тұру керек.



1. STOP/EJECT түймешесін басып, таспақабылдағышты ашыңыз.
2. Нахмите кнопку PLAY түймешесін басып, С қысқыш ролигін сүртіңіз.
3. PAUSE түймешесін басып В тонвалын сүртіңіз.
4. А магнитті бастиегін сүртіңіз.
5. Тазалаудан кейін STOP/EJECT түймешесін басыңыз.

Ескерту: Бастиектерді арнайы тазартқыш таспаны ойнатып тазартуға болады.

### CD/MP3 дискілерді ойнату

Сіздің магнитолаңыз келесі диск түрлерін ойната алады: Audio CD, MP3, CD-R, CD-RW. Бұл құрылғы CDi, VCD, DVD компьютерлік дискілерін ойнатпайды.

Ескерту: Дискілер бөлімінің қақпағын шаң кірмеу үшін әрдайым жауып жүріңіз. Егер диск ойналмаса бөлімнен алып қойыңыз.

**Ескерту:** Бұл құрылғы MP3 форматында жазылған дискілердің көптеген түрін орнатады, бірақ дискі жазылғанда қолданған бағдарламалық жасақтаманың бапталуына байланысты дискілер ойналмауы мүмкін.

1. Жұмыс тәртібінің ауыстырғышын қажетті жағдайға орнатыңыз, дискілерді ойнату тәртібін таңдаңыз.
2. OPEN/CLOSE түймешесі арқылы дискілер бөлімін ашыңыз. Диск дұрыс салынғанын бақылаңыз – затбелгісі жоғары қарап тұру керек.
3. Ойнату үшін ► || түймешесін басыңыз. Ойнатуды кідірту үшін бұл түймешені тағы басыңыз.
4. Ойнатуды тоқтату үшін ■ түймешесін басыңыз.

**Ескерту:** CD/MP3 ойнатылуы дискілер бөлімі ашылса, радио немесе TAPE (OFF) тәртібіне ауысқанда тоқталады.

### Тректі таңдау, алдыңғы және келесі трекке өту

Ойнату және ойнатуды кідірту кезінде қалаған трегіңізді ◀ немесе ▶ түймешелері арқылы таңдай аласыз.

Келесі трекке көшу үшін ▶ түймешесін бір рет басыңыз.

Алдыңдағы трекке көшу үшін ойнату тәртібінде тұрып ◀ түймешесін басыңыз.

### Алға/артқа айналдыру

Алға немесе артқа айналдыру үшін ▶ немесе ◀ түймешелерін басып тұрыңыз, бұл кезде дыбыс еміс шығады.

### Папканы таңдау

Папканы таңдау үшін алыстан басқару пультіндегі +10/FOL+ немесе -10/FOL- түймешелерін 3 секундтан артық басып тұрыңыз. СК-дисплейдегі папканың номердлері көрінеді: F01→F02 және т.б.

СК – дисплейде қажетті папканың номері көрінгенде түймшені жіберіңіз. Ойнатудың әртүрлі тәртіптері

### Диск немесе тректің ойнатылғанын қайталау

1. Бір тректі қайталау үшін REP/RAND түймешесін басыңыз, на СК дисплейде «REP» белгісі шығады..



2. Дискідегі барлық тректерді ойнату үшін REP/RAND түймешесін екі рет басыңыз, СК- дисплейде «REP ALL» белгісі шығады.



3. Папканы қайталау үшін REP/RAND түймешесін үш рет басыңыз.



4. Дискідегі барлық тректерді еркін тәртіпте ойнату үшін REP/RAND түймешесін 4 рет басыңыз. СК- дисплейде «RANDOM» белгісі шығады.



5. Жою үшін REP/RAND түймешесін 5 рет басыңыз, СК-дисплейде белгілер сөнеді.



### Төменгі жиілікті күшейту

Төменгі жиіліктерді күшейту үшін BASS түймешесін басыңыз, сонда оған сәйкес индикатор жану керек. Төменгі жиіліктерді күшейтуді жою үшін түймешені қайта басыңыз, индикатор сөнеді.

### Ойнатуды бағдарламалау

Сіз тректеді ойнатуды қалаған тәртіпте бағдарламалауыңызға болады (максимум 99). CD - диск

1. Дискіні ойнату тоқтағанда PROG түймешесін бір рет басыңыз. СК- дисплейде бағдарламаланған трек номері «P-01» шығады.



## ҚАЗАҚ

- Қалаған трегіңізді ► немесе ◀ кезектетіп басып таңдаңыз. Таңдаған тректі сақтау үшін PROG түймешесін тағы басыңыз.



- Келесі тректреді бағдарламалау үшін 1 және 2 пункттерін қайталаңыз.
- Бағдарламаланған тректерді ойнату үшін PLAY/PAUSE/USB түймешелерін басыңыз.



- Бағдарламаланған тәртіптегі тректерді ойнатуды тоқтату үшін STOP түймешесін бір рет басыңыз. Бағдарламаланған тәртіптегі тректерді ойнатуды жою үшін STOP түймешесін тағы да басыңыз.

Ескерту: Тректер бағдарламаланған тәртіп автоматты түрде сақталмайды.

### MP3-диск

- Дисктің ойнатылуы тоқталғанда, PROG түймешесін бір басыңыз. СК-дисплейде бағдарламаланған трек номері «P-01» шығады.



- Қалаған трегіңізді ► немесе ◀ кезектетіп басып таңдаңыз. Таңдаған тректі сақтау үшін PROG түймешесін тағы басыңыз.



- Келесі тректереді бағдарламалау үшін 1 және 2 пункттерін қайталаңыз.
- Бағдарламаланған тректерді ойнату үшін PLAY/PAUSE/USB түймешелерін басыңыз.



- Бағдарламаланған тәртіптегі тректерді ойнатуды тоқтату үшін STOP түймешесін бір рет басыңыз. Бағдарламаланған тәртіптегі тректерді ойнатуды жою үшін STOP түймешесін тағы да басыңыз.

Ескерту: Тректер бағдарламаланған тәртіп автоматты түрде сақталмайды.

Ескерту: Бағдарламаланған тәртіптегі ойнатуды қайталау тәртібі жоқ.

### MP3 файлдерді USB тасымалдағыштан ойнату

Ескерту: Бұл құрылғы барлық HDD және кейбір MP3 плеерлерден ойнамайды, және битрейді 256кб/сек -дан артық MP3 файлдарын ойнатпайды.

PLAY/PAUSE/USB түймешесін басу арқылы дискілерді ойнату тәртібін таңдаңыз да түймешені 1,5 секундтан артық басып тұрыңыз. СК-дисплейде « - - » белгілері көрінеді.

USB-тасымалдағыштың түймешелерінің басқарылуы мен реті дисктің түймешелер қызметімен іспеттес.

Папкалардың максималды көлемі-500, тректердің максималды көлемі – 999.

Ескерту: Дискілерді ойнату тәртібіне ауысу үшін осы түймешені 1,5 секундтан артық басып тұрыңыз. СК-дисплейде « - - » белгілері көрінеді. PLAY/PAUSE/USB түймешелерін ойнатуды қосу үшін басыңыз

**АҚАУЛАРДЫ ІЗДЕУ ЖӘНЕ ТҮЗЕУ**

Ақаулардың көптеген себебі құрылғыны дұрыс қолданбағандықтан туындайды. Егерде сіз құрылғы дұрыс істемей тұр деп есептесеңіз төмендегі кесте бойынша мүмкін ақауларды тексеріңіз. Егерде ақауды өз қолыңызбен түзей алмасаңыз жақынарадағы сервис ортталығына немесе жөндеу жұмыстарын жасату дилерге хабарласыңыз.

<b>Ақау</b>	<b>Себебі</b>	<b>Шешім</b>
Дыбысы шықпайды	Дауыс деңгейі нольде тұр Қуаттану жоқ	Дыбыс деңгейін реттеңіз Құрылғының қуаттануын тексеріңіз
СК-дисплейдің дұрыс жұмыс істемеуі	Электростатикалық электрқуаты	Құрылғыны сөндіріңіз, біраз уақыттан кейін қайта қосыңыз
Таспаны ойнату кезінде дыбыс сапасы өте нашар	Бастиектер кірленген	Бастиектерді сүртіңіз
	METAL немесе CHROME типтегі таспаларды қолдану	Тек NORMAL (IEC I) типтегі таспаларды қолданыңыз
Жазу жазылмайды	Жазу блокираторы алынған	Блокиратор қуысын бекіткіш лентамен бітеңіз
FM немесе AM диапазондарында радиостанцияларды тыңдағанда кедергілер бар	Станция FM диапазонына бапталмаған: тоқынжима шығарылмаған AM диапазоны: құрылғы қабылдау нашар немесе жоқ жерде орналасқан	Станцияны баптаңыз Тоқынжиманы шығарыңыз Құрылғыны басқа жерге орнатып қойыңыз
Магнитола FM немесе AM диапазондарында радиостанцияларды ұстамайды	радионы тыңдау тәртібі қосылмаған	Жұмыс тәртібінің ауыстырғышын RADIO тәртібіне қойыңыз
Нет индикации диска / Диск индикациясы жоқ/ диск ойналмайды	Дисктерді ойнату тәртібі қосылмаған	Дисктерді ойнату тәртібі қосыңыз
	Диск жоқ немесе дұрыс орнатылмаған	Діскінің орнатылуының дұрыстығын тексеріңіз, ол затбелгісімен жоғары жату керек
	CD-R дискісі таза немесе финализденбеген	Финализденген CD-R дискін қолданыңыз
	Конденсат оптикалық жүйеде	Біраз уақыт күтіңіз
Кейбір тректер ойналмайды	Диск сырылған немесе ластанған	Діскіні жұмсақ матамен сүртіңіз, ақауланған дискілерді қолданбаңыз
Диск орнатылған. Бірақ тректер ойналмайды	Диск дұрыс салынбаған	Діскінің орнатылуының дұрыстығын тексеріңіз, ол затбелгісімен жоғары жату керек
	Диск сырылған немесе ластанған	Діскіні жұмсақ матамен сүртіңіз, ақауланған дискілерді қолданбаңыз
	Діскінің форматы сәйкес емес	Сәйкес форматтағы дискілерді қолданыңыз
USB-құрылғы ойналмайды		
	сыртқы құрылғылардан файлдарды ойнату тәртібі қосылмаған	сыртқы құрылғылардан файлдарды ойнату тәртібін қосыңыз
	USB-құрылғы айырғышқа салынбаған немесе ода MP3 файлдары жоқ	USB-құрылғы дұрыс орнатылғанын немесе MP3 файлдары бар екенін тексеріңіз
	Еміс ойнату	Құрылғыда битрейті 256 Кбит/сек. артық MP3 файлдар бар

# ҚАЗАҚ

## Жеткізу топтамасы

Магнитола – 1 дана.

Желі шнуры – 1 дана.

Алыстан басқару пульті– 1 дана

## Техникалық сипаттамасы

Қуаттану	220 - 230 В, ~50 Гц
Қуаттану элементтерінен жұмыс істеу(жеткізу топтамасына кірмейді):	
Магнитола	R14/С типтегі 8 батарея
алыстан басқару пульті	2 батарейки ААА типтегі 2 батарея
Габаритері, мм	280x220x145
Шығу қуаты (ном)	2 Вт x 2, THD 10%
Динамиктер	4 Ом x 2
Дискінің жүктелуі	Жоғары
CD	
Ойналатын жиілік диапазондары	50 Гц – 18 кГц
Блгі/кедергі қатынасы	50 дБ
THD	< 0,5 %
FM	
Жиілік диапазоны	64 – 108 МГц
Аралық жиілігі	10,7 МГц
Толқынжима	телескопикалық
AM	
Жиілік диапазоны	540 – 1700 кГц
Аралық жиілігі	455 кГц
Толқынжима	встроенная ферритовая
Таспа	
Жазу жүйесі	4 жол, 2 стерео канал
Ойналатын жиілік диапазондары	125 – 6300 Гц
белгі/кедергі қатынасы	30/35 (REC/PLAY)

**Өндіруші алдын ала ескертпестен аспаптың дизайнын және техникалық сипаттамаларын өзгертуге құқылы.**

**Аспаптың қызмет мерзімі 3 жылдан кем емес**



Электрондық және электр құрылғыларды жою (Евроодақ және қалдықтарды бөлу жүйесі қолданылатын басқа Еуропа елдерінде қолданылады)

Осы белгі электр және электрондық құрылғылар қызмет мерзімі біткеннен кейін басқа тұрмыстық қоқыстардан бөлек жойылу керектігін білдіреді. Ескі жабдықты дұрыс жою қоршаған ортаға зиян тигізбеуге мүмкіндік береді. Толық ақпарат алу үшін ескі жабдықты жоюмен айналысатын қызметке немесе бұйым сатып алынған дүкенге хабарласыңыз.

## Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.







Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/ЕЕС Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 ЕЕС)

## CD/MP3 дискларини Ўқувчи VT-3951B магнитоласи фойдаланиш Қоидалари

электрга улашдан, ишлатишдан ва тўғрилашдан олдин ушбу қўлланмани диққат билан ўқиб чиқинг. Қўлланмада айтилган огоҳлантиришлар, жиҳозни ишлатиш борасидаги тавсияларнинг барчасига амал қилиш лозим бўлади.

Кейинчалик бирор савол пайдо бўлганда олиб ишлатиш учун ушбу қўлланмани сақлаб олиб қўйинг.

	<b>ВНИМАНИЕ!</b>	
	<b>Опасность удара электрическим током! НЕ ВСКРЫВАТЬ!</b>	
<p>Огоҳлантириш: ёнғин чиқмаслиги ёки электр токи урмаслиги учун жиҳозни ёмғирда ёки сув тегадиган жойда қолдирманг.</p> <p>Электр токи урмаслиги учун жиҳоз корпусини ўзингиз очишга ҳаракат қилманг. Жиҳозни фақат хизмат марказларида ишлайдиган малакали усталар таъмирлашлари, кўриб чиқишлари лозим</p>		

	Томонлари тенг бўлган учбурчак ичига чизилган чақмоқ сурати фойдаланувчига жиҳоз корпуси ичида ток уришига сабаб бўлиши мумкин бўлган электр кучланиши борлигини билдиради.
	Томонлари тенг бўлган учбурчак ичидаги ундов белгиси фойдаланувчига фойдаланиш қўлланмасида ишлатиш ва техник хизмат борасида айниқса муҳим бўлган кўрсатма ва тавсиялар борлигини билдиради.

### CLASS 1 LASER PRODUCT

Ушбу маҳсулот 1-ТОИФАДАГИ ЛАЗЕР ИШЛАТИЛАДИГАН ЖИҲОЗЛАР сирасига киради. Ушбунини кўрсатувчи ёрлиқ жиҳознинг орқа панелига қўйилган ва жиҳозда лазер нури ишлатилишини билдиради. Жиҳоз очилмаса лазер нури таъсир қилмайди. Жиҳозни фақат хизмат марказларида ишлайдиган малакали усталар таъмирлашлари, кўриб чиқишлари лозим

### Хафвсизлик қоидалари

#### Электр токига улаш

Ишлатишдан олдин электр тармоғидаги кучланиш жиҳоз ишлайдиган кучланишга мос келишини текшириб кўринг.

Жиҳозни сувга солиш таъқиқланади. Электр токи урмаслиги ёки ёнғин чиқмаслиги учун жиҳозни намлик даражаси баланд бўлган жойларга (ванна, сув солинган тоғора, ошхонадаги идиш ювгич, кир машиналари, сузиш хавзалари, зах ертўлалар ва шунга ўхшаш бошқа жойларда) қўйманг. Жиҳозга томчи тушиши ёки сув сачрашига йўл қўйманг. Жиҳознинг устига ичига бирор суюқлик солинган идиш (мисол учун, гулдон) қўйиш таъқиқланади.

Электр узайтиргичлар ёки розеткаларга кўп куч тушишига йўл қўйманг. Акс ҳолда бу электр токи уришига сабаб бўлиши мумкин.

Жиҳозни шундай қилиб қўйингки, электр вилкаси носоз бўлганда уни тез розеткадан чиқариб олиш мумкин бўлсин. Жиҳозга уланадиган кабеллар уланиш жойида тортилиб қолмаслиги керак ва уларни шундай қилиб ўтказиш лозимки, оёққа ўралиб қолмасин, устига бирор нарса қўйилмаган бўлсин.

Ишлаб чиқарувчи рухсат бермаган электр узайтиргичларни ишлатманг. Акс ҳолда бу хавфли ҳолатларга сабаб бўлиши мумкин.

Чақмоқ чақаётган вақтда жиҳозни қўшимча химоя қилиш учун ҳамда кўп вақт ишлатилмаганда вилкасини розеткадан чиқариб қўйинг. Шундай қилинганда чақмоқ чаққанда жиҳоз яшин ургандан ёки электр тармоғида электр токи кўпайиб кетиши сабабли бузилишидан сақланган бўлади.

Жиҳозни электрдан узганда вилкани ушлаб тортинг ва ҳеч қачон уни шуридан тортиб суғуриб олишга ҳаракат қилманг.

Жиҳознинг кўзғолувчан қисмларини мойламанг.

Электр токи урмаслиги учун жиҳоз корпусини ўзингиз очишга ҳаракат қилманг. Жиҳозни таъмирламанг ва уни ўзгартиришга уринманг. Жиҳозни таъмирлаш фақат хизмат марказларининг малакали усталари томонидан амалга оширилиши керак.

Жиҳозни ўрнатиш  
Жиҳозни шамол тегиб турадиган, ҳаво яхши айланадиган жойга қўйинг. Агар ҳаво етарли даражада айланмайдиган бўлса ушбу жиҳозни йиғма мебел (китоб жовонлари ёки девор шкафлари) ичига қўйиш мумкин эмас.

Жиҳоз кроват, диван, софа, гиламнинг устига ёки шунга ўхшаш бошқа жойларга қўйилганда унинг ҳаво кирадиган йўллари беркилиб қолмаслигига қараб туринг. Нимагаки жиҳознинг ишлончли ишлаши, қизиби кетмаслиги ҳаво йўлларининг очиқ бўлишига боғлиқ бўлади.

Жиҳозни иссиқ чиқарадиган буюмлар, масалан, радиаторлар, электр иситгичлар, духовка ва шунга ўхшаш бошқа нарсаларнинг (шу жумладан овоз кучайтиргичларнинг ҳам) яқинига қўйманг. Бундан ташқари уни қуёш нури тўғри тушиб турадиган, чанг кўп бўлган ёки тушиб кетиши, урилиши мумкин бўлган жойларга ҳам қўйманг. Жиҳозни ҳарорат 35°C даражадан ошадиган жойда қолдирманг.

Жиҳозни текис ва кўзғолмайдиган, магнит майдони кучли бўлган мосламалар,

масалан видео, аудио магнитофонлар, радио жиҳозлари, катта колонкалар яқинига қўймаслик керак. Нимагаки ушбу жиҳозлар магнит майдонининг кучланиш йўли товуш чиқишига ҳалақит бериши мумкин.

Жиҳоз устига оғир нарсаларни қўйманг.

Ишлаб турган жиҳоз яқинида болалар ва имкониятлари чегараланган инсонлар бўлганда айниқса эҳтиёт бўлиш керак ва уларни қаровсиз қолдирмаслик лозим.

## Ёт жисмлар

Жиҳоздаги тешиқларда корпус ичига бирор ёт жисм тушмаслигига қараб туринг. Акс ҳолда бу жиҳознинг ёниб кетишига ёки электр токи уришига сабаб бўлиши мумкин. Мободо агар шундай ҳол юз берса жиҳозни тез электрдан узинг ва уни яна ишлатишдан олдин хизмат марказига олиб бориб кўрсатинг.

## Таъмирлатиш лозим бўлган ҳоллар

Қуйида айтилган ҳолларнинг бирортаси юз берса жиҳозни электрдан узиб тузаттириш учун малакали усталарга мурожаат қилинг:

- Электр шнури ёки вилка шикатланганда;
- Жиҳознинг ичига бирор ёт жисм тушиб қолганда;
- Жиҳоз ёмғирда қолди ёки устига сув тўкилиб кетганда;
- Жиҳоз меёрида ишламаганда;
- Жиҳоз тушиб кетганда ёки бирор бошқа усулда шикастланганда;
- Жиҳоз қандайдир носозлик борлиги сезилганда.

Эслатма: агар жиҳоз ишлатиладиган хонада электр қувватини тежайдиган лампалар қўйилган бўлса, жиҳоз нобарқарор ишлаши мумкин.

## Жиҳозни тозалаш

Жиҳозни тозалашдан олдин уни электр токидан узиб қўйинг. Жиҳозни нам мато биан тозаланг. Тозалаш учун суяқ ёки пуркаладиган тозалаш воситаларини ишлатиш таъқиқланади.

## Дискни тўғри тутиш ва тозалаш

Дарз кетган ёки қийшайган дискларни ишлатманг, акс ҳолда бу жиҳоз бузилишига сабаб бўлиши мумкин.



Дискни фақат четидан тутиб ушланг. Дискнинг юзига қўл теккизманг. Диск юзасидаги бармоқ изи, чанг, тирналган жой уни ишдан чиқишига сабаб бўлиши мумкин.

Диска қуёш нури туширманг, иссиқ жойлар яқинига қўйманг, ҳарорат баланд бўладиган жойларда, намлик баланд жойларда сақламанг.

Ишлатиб бўлгандан сўнг дискни ғилофига солиб олиб қўйинг.

Вақти-вақти билан диск юзасини ўртасидан четига қараб юмшоқ мато билан артиб турунг. Тозалаш учун ювиш воситаларини ишлатманг.

### ТАВСИФИ

1. Овоз баландлигини ўзгартириш тугмаси – VOL+
2. Ташқи воситасини улаш ўрни AUX IN (Ишлаш ҳолатини ўзгартириш тугмасини MP3/AUX ҳолатига суриб қўйинг. MP3 плеерни уланг.  
Эслатма: олдин жиҳоздан дискни чиқариб олиш лозим бўлади)
3. Қулоққа тутиб эшитиш воситасини улаш ўрни PHONES
4. Ишлаш ҳолатини ўзгартириш мурвати (AUX (MP3), TAPE (OFF), RADIO)
5. Кассета декасини бошқариш тугмаси RECORD (●) – ёзиш;  
PLAY (◀) – эшиттириш;  
F. REW (▶▶) – орқага ўтказиш;  
F. FWD (◀◀) – олдинга ўтказиш;  
STOP / EJECT (■▲) – тўхтатиш/кассетани чиқариш;  
PAUSE (||) – эшиттириш ёки ёзишни тўхтатиб туриш.
6. Диск бўлмасини очиш/ёпиш тугмаси OPEN/CLOSE
7. Диапазонларни ўзгартириш тугмаси (FM, ST, FM, AM)
8. USB улаш ўрни
9. FM антенна
10. Станцияларни топиш мурвати TUNING
11. Батарея бўлмаси қопқоғи
12. Ишлатиш/тўхтатиб туриш/манбаани танлаш тугмаси PLAY/PAUSE/USB
13. Тўхтатиш/дастурлашни бекор қилиш тугмаси STOP
14. Паст частоталарни кучайтириш тугмаси BASS
15. Стерео ҳолатини кўрсатиш индикатори FM ST
16. Паст частоталарни кучайтириш

индикатори BASS

17. Кассета жойлаш ўрни
18. Суюқ кристалли дисплей (FM/AM частоталари ва жиҳознинг жорий ҳолатини кўрсатади)
19. IR олисдан бошқариш пултидан келадиган сигнални қабул қилиш жойи
20. Дастурлаш ва дастурга олинган трекларни кўриб чиқиш тугмаси PROG
21. Олдинги трекка қайтариш тугмаси BACK (орқага ўтказиш учун 1,5 секундда ошиқ вақт босиб ушлаб туриш лозим бўлади)
22. Кейинги трекка ўтказиш тугмаси NEXT (олдинга ўтказиш учун 1,5 секундда ошиқ вақт босиб ушлаб туриш лозим бўлади)
23. Қайтариш/ихтиёрий тартибда эшитиш тугмаси REP/RAN
24. Электр тармоғига уланиш ўрни
25. Дастак
26. Динамик

### Олисдан бошқариш пулти

27. Дастурлаш ва дастурга киритилган трекларни кўриб чиқиш тугмаси PROGRAM
28. Трекларни/жилдларни танлаш папкаси: -10/FOL- +10/FOL+
29. PLAY/PAUSE (▶ ||) / USB тугмаси
30. Олдинга трекка ўтиш/орқага қайтариш тугмаси ◀◀ / ▶▶
31. Кейинги трекка ўтиш/олдинга ўтказиш тугмаси ▶▶ / ▶▶
32. Ишлашдан тўхтатиш тугмаси STOP
33. Қайтариб эшиттириш/ихтиёрий тартибда эшитишга ўтказиш тугмаси REPEAT/RANDOM
34. Овоз баландлигини ўзгартириш тугмаси (радио эшитиш ҳолатида ишламайди)

### Ишлатишдан олдин

Магнитолани қўтисидан олинг. Юқориси ва олд панелда бўлиши мумкин бўлган химоя ёрлиғини олиб ташланг.

Эсингизда бўлсин! Орқа панелдаги хавфсизлик борасидаги ёрлиқларни олиб ташламанг!  
CLOSE/OPEN тугмасини босиб ишлатишдан олдин химоя қоғозини чиқариб олинг.

## Электрга улаш

### Электр тармоғига улаш.

Жиҳозни электр тармоғига улашдан олдин электр тармоғидаги кучланиш жиҳоз ишлайдиган кучланишга тўғри келиш-келмаслигини текшириб кўринг.

1. Магнитолани электрга улаш учун электр шурунинг бир учини улаш жойига (24) иккинчи учидидаги вилкани эса розеткага уланг. Мурватни керакли ишлаш ҳолатига суриб қўйинг
2. Жиҳозни тўла ўчириш учун вилкасини розеткадан суғуриб олинг.

**Эслатма:** статик электр кучи жиҳоз ишлашига ҳалақит берадиган қувват пайдо бўлишига сабаб бўлиши мумкин. Бундай ҳолларда жиҳозни электрдан узинг ва шундан сўнг уни яна электрга уланг. Агар шунда ҳам муаммо бартараф бўлмаса яқинроқдаги хизмат марказига мурожаат қилинг.

### Батареялардан қувват олиб ишлатиш

1. Магнитолани электрдан узинг.
2. Кўрсаткич томондаги иккита ёпғични босиб магнитола орқасидаги асосий батареялар бўлмаси (11) қопқоғини очинг.
3. Батарея бўлмасига 8 дона UM-2/R 14/ C батареясини жойланг (жиҳоз билан бирга қўшиб берилмайди).
4. Батарея бўлмаси (11) қопқоғини ёпинг

### Олисан бошқариш пултини ишлатиш

Олисан бошқариш пултига 2 дона AAA туридаги батарея солинг (жиҳоз билан қўшиб берилмайди).

Олисан бошқариш пултини ишлатганда унинг инфрақизил датчигини магнитолангиздаги инфрақизил IR датчикка тўғрилаб қаратинг.

Олисан бошқариш пулти 5 метр жойдан яхши ишлайди. Олисан бошқариш пулти яхши ишламай қолганда батареяларни текшириб кўринг ва зарур бўлганда уларни алмаштиринг.

Олисан бошқариш пултидаги тугмалар магнитоладаги тугмалар билан бир хил ишлайди. Олисан бошқариш пултини ҳарорат баланд, кўёш нури тўғри тушиб турадиган жойга қўйман. Акс ҳолда унинг ишлаши ёмонлашиши мумкин.

### Диққат!

Батареялар оқиб кетиб жиҳоз бузилиши ёки

шикастланиши мумкин. Шундай бўлмаслиги учун қуйида айтилган кўрсатмаларга амал қилиб ишланг:

- Батареяларни жиҳозда кўрсатилган манфий ва мусбат томонларга тўғрилаб жойланг;
- Ҳар хил турдаги батареяларни бирга ишлатманг.
- Агар кўп вақт ишлатмасангиз батареяларни бўлмадан олиб қўйинг.

### АСОСИЙ ФУНКЦИЯЛАРИ

1. Мурватни бураб (4) керакли ишлаш ҳолатини танланг: AUX (MP3), TAPE (OFF), RADIO.
2. Овоз баландлигини керакли баландликка келтириш учун овоз баландлигини ўзгартириш мурватини (1) буранг.

Диққат! Электр қувватини тежаш учун, жиҳозни ишлатмаган вақтингизда ишлаш ҳолати мурватини доим OFF ҳолатига қўйинг.

### Радио станцияларни қабул қилиш

1. Ишлаш ҳолатини ўзгартириш мурватини RADIO ҳолатига қўйинг.
2. Диапазон ўзгартириш учун BAND мурватини бураб FM, AM или FM ST (FM стерео) диапазонларидан керагини танланг.

Овоз стерео усулда узатиладиган станция қабул қилинганда FM ST индикатори ёнади.

3. TUNING тугмасини бураб керакли радиостанцияни топинг.
4. FM диапазонда тўлқинни яхшироқ қабул қилиш учун антеннасини тўлиқ чиқариб уни керакли томонга қаратинг ва лозим бўлган бурчақда эгинг. AM диапазондаги тўлиқинларни қабул қилиш учун магнитоланинг ичига антенна ўрнатилган ва AM диапазонда тўлқин яхши қабул бўлиши учун жиҳознинг ўрнини бир неча ҳолатда ўзгартириш лозим.
5. Эшитиб бўлганингиздан сўнг ишлаш ҳолатини ўзгартириш мурватини OFF ҳолатига қўйинг ёки бошқа ишлаш ҳолатини танланг.

### Паст частоталарни кучайтириш тугмаси BASS

Паст частоталарни кучайтириш учун BASS тугмасини босинг ва шунда ушбу ҳолатни кўрсатувчи индикатор ёнади. Паст частоталар

кучайтирилишини ўчириб қўйиш учун ушбу тугмани яна бир марта босинг.

### КАССЕТА ЭШИТИШ

1. Ишлаш ҳолатини ўзгартириш мурватини TAPE ҳолатига қўйинг.
2. STOP/EJ тугмасини босинг ва кассетани кассета қўйиш жойига қўйинг.
3. Кассета қўйиш жойини ёпинг.
4. Кассетани эшитиш учун PLAY тугмасини босинг
5. Мурватни бураб овоз баландлигини кераклича қилиб ўзгартиринг.
6. Кассета айланишини тўхтатиб туриш учун PAUSE тугмасини босинг.
7. Кассета айланишини бутунлай тўхтатиш учун эса STOP/EJ тугмасини босинг.
8. Олдинга/орқага тез айлантириш учун F.FWD/REW тугмаларининг керагини босинг.
9. Кассета лентаси охирига етганда жиҳоз автоматик равишда ўчади.
10. Кассетани чиқариб олиш учун STOP/EJ тугмасини босинг.

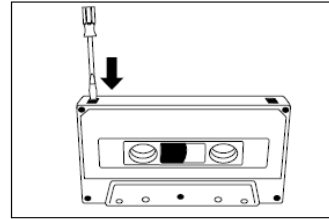
Огоҳлантириш: кассета механизми ва лента шикастланмаслиги учун ҳар бир операциядан сўнг албатта STOP/EJ тугмасини босинг

### Овоз ёзиш

#### Умумий маълумот

Учинчи шахсларнинг муаллифлик ҳуқуқи бузилмагандагина кассетага овоз ёзишингиз мумкин бўлади.

Овоз ёзиш учун CHROME (IEC II) ёки METAL (IV) туридаги кассеталар тўғри келмайди. Бунинг учун овоз ёзиш тўсиғи олиб ташланган NORMAL (IEC I) кассетасини ишлатинг. Ёзув ўчиб кетмаслиги учун керакли тўсиқни олиб ташланг. Шундан сўнг кассетага бирор бошқа ёзув ёзиб бўлмайди. Кассетага яна бошқа ёзув ёзиш учун унинг очиқ жойини изолента билан беркитиб қўйинг. Кассетанинг бошланишида, 7 секунд давомида овоз ёзиб бўлмайди.



### Радиодан ёзиш

1. «Радиостанцияларни қабул қилиш» бўлимида кўрсатилган тартибда керакли радиостанцияни топинг.
2. Кассета қўйиш жойига тоза кассета қўйинг
3. RECORD тугмасини боссангиз PLAY тугмаси ҳам автоматик равишда босилади. Овоз баландлиги даражасини хоҳлаган тарзда ўзгартиришингиз мумкин ва бу ёзув сифатига таъсир қилмайди.
4. Ёзишни бошлаш учун PAUSE тугмасини босинг.
5. Ёзишни вақтинчалик тўхтатиб туриш учун PAUSE тугмасини босинг. Ёзишни давом эттириш учун ушбу тугмани яна бир марта босасиз.
6. Ёзишни тўхтатиш учун STOP/EJ тугмасини босинг.

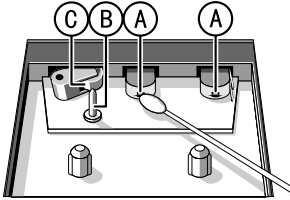
### CD дан ёзиш

Овозни CD дан ёзиб олишингиз мумкин.

1. Кассета қўйиш жойига тоза кассета қўйинг.
2. Жиҳоз ишлашини керакли ҳолатга қўйинг.
3. OPEN/CLOSE тугмасини босиб диск қўйиш жойини очинг. CD диск қўйиб қопқоғини ёпинг. Ёзилиши керак бўлган трекни танланг.
4. Танланган трек автоматик равишда ўқилиши учун PLAY/PAUSE тугмасини босинг.
5. RECORD тугмасини боссангиз PLAY тугмаси ҳам автоматик равишда босилади. Овоз баландлиги даражасини хоҳлаган тарзда ўзгартиришингиз мумкин ва бу ёзув сифатига таъсир қилмайди.
6. Овоз ёзилишини вақтинчалик тўхтатиб туриш учун PAUSE тугмасини босинг. Овоз ёзишни давом эттириш учун ушбу тугмани яна бир марта босиш лозим бўлади.
7. Овоз ёзишни тўхтатиш учун STOP/EJ тугмасини босасиз.

**Кассета декасини тозалаш**

Овоз чиқиши ва ёзув сифати яхши бўлиши учун А, В ва С қисмларни ҳар 50 соат ишлагандан сўнг спирт ёки махсус суюқликда хўлланган пахтали мато билан тозалаб туриш лозим бўлади.



1. STOP/EJECT тугмасини босиб кассета қўйиш жойини очинг.
2. PLAY тугмасини босиб С айланиш воситасини артинг.
3. PAUSE тугмасини босиб В тонвалини артинг.
4. А магнит каллагини артинг.
5. Тозалаб бўлгандан сўнг STOP/EJECT тугмасини босинг.

Эслатма: Каллакни махсус тозалаш кассетасини қўйиб ҳам тозалаш мумкин бўлади.

**CD/MP3 дискларни ўқиш**

Магнитолангиз Audio CD, MP3, CD-R, CD-RW туридаги дискларни ўқий олади. Ушбу жиҳоз компьютер дисклари ва CDi, VCD, DVD туридаги дискларни ўқимайди. Эслатма: Чанг тушмаслиги учун диск солинадиган бўлма қопқоғини ёпиқ сақланг. Агар ўқилмаётган бўлса дискни бўлмадан доим чиқариб олиб қўйинг. Эслатма: Ушбу жиҳоз MP3 форматда ёзилган кўп дискларни ўқиши мумкин. Бироқ диск ёзилган вақтда ишлатилган дастурий белгилашлар сабаб баъзи дисклар ўқилмаслиги ҳам мумкин.

1. Ишлаш ҳолатини ўзгартириш тугмасини керакли ҳолатга қўйиб дискни ўқиш режимига ўтинг.
2. OPEN/CLOSE тугмасини босиб диск солинадиган бўлмани очинг. CD диск қўйиб бўлма қопқоғини ёпинг. Дискнинг ёрлик томони юқорига қилиб қўйилганлигини текшириб кўринг.
3. Диск ўқилиши учун ► || тугмасини босинг. Тўхтатиш учун ушбу тугмани яна бир марта босинг.

4. Диск ўқилишини тўхтатиб туриш учун ■ тугмасини босинг.

Эслатма: Диск қўйиш жойи очилганда ёки радио, кассета эшитишга ўтганда ёки TAPE (OFF) ҳолатида CD/MP3 дискларни ўқиш автоматик равишда тўхтабди.

**Трекни танлаш, олдинги ёки кейинги трекка ўтиш**

Диск ўқилаётганда ёки ўқишдан тўхтатилганда ► ёки ◄ тугмаларини босиб ўзингиз ҳоҳлаган трекка ўтишингиз мумкин.

Кейинги трекка ўтиш учун ► тугмасини бир марта босасиз.

Олдинги трекка ўтиш учун эса ◄ тугмаси босилади.

**Олдинга/орқага тез ўтказиш**

Олдинга ёки орқага тез ўтказиш учун ► ёки ◄ тугмасидан керагини босинг. Тез ўтказилаётган вақтда овоз узилиб чиқади.

**Жилдни танлаш**

Керакли жилдни танлаш учун олисдан бошқариш пултидаги +10/FOL+ ёки -10/FOL- тугмасини 3 секунддан ортиқ босиб ушлаб туринг. Суюқ кристалли дисплейда жилдларнинг рақами кўрсатилади: F01→F02 ва ҳокозо. Суюқ кристалли дисплейда керакли жилднинг рақами кўринганда тугмани қўйиб юборинг.

**Эшитиш ҳолатлари****Трек ёки дискни қайтариш**

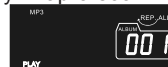
1. REP/RAND бир марта босинг. Суюқ кристалли дисплейда «REP» ёзуви кўринади.



2. Дискдаги барча трекларни қайтариш учун REP/RAND тугмасини икки марта босинг. Суюқ кристалли дисплейда «REP ALL» ёзуви кўринади.



3. Жилдни қайтариш учун REP/RAND тугмасини уч марта босинг.



4. Дискдаги барча трекларни ихтиёрий тартибда эшитиш учун REP/RAND тугмасини тўрт марта босинг. Суюқ кристалли дисплейда «RANDOM» ёзуви кўринади.



5. Бекор қилиш учун REP/RAND тугмасини беш марта босинг. Суюқ кристалли дисплейдаги ёзув ўчади.



### Паст частоталарни кучайтириш

Паст частоталарни кучайтириш учун BASS тугмасини босинг ва шунда ушбу ҳолатни кўрсатувчи индикатор ёнади. Паст частоталар кучайтирилишини ўчириб қўйиш учун ушбу тугмани яна бир марта босинг.

### Треklar ўқилишини дастурлаш

Треklar ўқилишини хоҳлаган тартибда дастурлашингиз мумкин (кўпи билан 99 та бўлади). Бунинг учун қуйидаги амални бажариш лозим бўлади:  
CD - диск

1. Диск ўқилиши тўхтаганда PROG тугмасини бир марта босинг. Суюқ кристалли дисплейда дастурланаётган трекнинг рақами «P-01» кўринади.



2. ► ёки ◀ тугмаларини босиб керакли трекни танланг. Танланган трекни сақлаб қўйиш учун PROG тугмасини босинг.



3. Кейинги трекларни дастурга киритиш учун 1-ва 2- амалларни қайтариб бажаринг.  
4. Танланган трекни эшитиш учун PLAY/PAUSE/USB тугмасини босинг.



5. Дастурга киритилган трек ўқилишини бекор қилиш учун STOP тугмасини бир марта босинг. Дастурга киритилган трекларни ўқишни бекор қилиш учун STOP тугмасини яна бир марта босинг.

Эслатма: треклар дастурга киритилган тартиб автоматик равишда сақлаб қолинмайди.

### MP3-диск

1. Диск ўқилиши тўхтаганда PROG тугмасини бир марта босинг. Суюқ кристалли дисплейда дастурланаётган трекнинг рақами «P-01» кўринади.



2. ► ёки ◀ тугмаларини босиб керакли трекни танланг. Танланган трекни сақлаб қўйиш учун PROG тугмасини босинг.



3. Кейинги трекларни дастурга киритиш учун 1-ва 2- амалларни қайтариб бажаринг.  
4. Танланган трекни эшитиш учун PLAY/PAUSE/USB тугмасини босинг.



5. Дастурга киритилган трек ўқилишини бекор қилиш учун STOP тугмасини бир марта босинг. Дастурга киритилган трекларни ўқишни бекор қилиш учун STOP тугмасини яна бир марта босинг.

Эслатма: треклар дастурга киритилган тартиб автоматик равишда сақлаб қолинмайди.  
Эслатма: Дастурга киритилган трекларни эшитиш ҳолатида жилдни қайтариб эшитиш мумкин бўлмайди.

USB воситасидаги MP3 файлларни ўқиш  
Эслатма: Ушбу жиҳоз баъзи HDD ва MP3 плеерлар ва битрейти 256 Кбит/секунддан кам бўлган ташқи воситаларга ёзилган MP3 файлларни ўқимайди.

PLAY/PAUSE/USB тугмасини 1,5 секунддан ошиқ босиб ушлаб турунг. Суюқ кристалли дисплейда «- - -» аломати кўринади.

USB воситаларни ўқиш ва уларни ишлатиш тартиби дискларни ўқиш ва ишлатиш тартиби билан бир хил. Жилдларнинг энг кўп миқдори 500 дона, трекларнинг энг кўп миқдори 999 бўлади.

Эслатма: Ушбу жиҳоз баъзи HDD ва MP3 плеерлар ва битрейти 256 Кбит/секунддан кам бўлган ташқи воситаларга ёзилган MP3 файлларни ўқимайди.

Эслатма: Дискни ўқиш ҳолатига ўтиш учун ушбу тугмани 1,5 секунддан ошиқ вақт босиб ушлаб турунг. суюқ кристалли дисплейда «- - -» аломати кўринади. Эшитиш учун PLAY/PAUSE/USB тугмасини босинг.

**НОСОЗЛИКЛАРНИ ТОПИШ ВА ТУЗАТИШ**

Носозлик ёки халақит берилишининг сабаби жиҳозни нотўғри ишлатиш бўлади. Агар жиҳознинг бирор жойи носоздек кўринса куйидаги жадвалга қараб унинг сабабини топишга ҳаракат қилиб кўринг.

Агар носозликни тузата олмасангиз таъмирлатиш учун хизмат марказларидан бирига ёки жиҳозни сотган дилерга мурожаат қилинг.

<b>Носозлик</b>	<b>Бўлиши мумкин бўлган сабаби</b>	<b>Тузатиш йўли</b>
Овоз чиқмаяпти	Овоз пасайтириб қўйилган Электр қуввати йўқ	Овозни баландроқ қилинг Жиҳоз электр қувватини текшириб кўринг.
Овоз ёзилмаяпти	METAL ёки CHROME туридаги кассеталар ишлатилган Овоз ёзиш беркитгичи олиб қўйилган	Ёзиш учун фақат NORMAL (IEC I) туридаги кассеталарни ишлатинг. Беркитгич ўрнига изолянта ёпиштириб қўйинг
Суюқ кристалл дисплей нотўғри ишляпти	Электрстатик қувват таъсир қилган	Жиҳозни ўчириб бир мунча муддан сўнг уни яна қайта ишлатинг.
FM ёки AM диапазонларида шовқин эшитилаяпти	Станция тўғрилланмаган FM диапазонида: антенна чиқарилмаган AM диапазонида: жиҳоз тўлқин яхши қабул қилинадиган жойга қўйилмаган	Станцияни тўғрилланг Антеннани чиқаринг Жиҳозни бошқа жойга олинг.
FM ёки AM диапазонида радио эшитилмаяпти	Мурват RADIO ҳолатига суриб қўйилмаган	Мурватни RADIO ҳолатига суриб қўйинг
Диск қўйилгани кўрсатилмаяпти/Диск ўқилмаяпти	Мурват дискни ўқиш ҳолатига қўйилмаган	Мурватни дискни ўқиш ҳолатига қўйинг
	Диск йўқ ёки нотўғри қўйилган	Диск тўғри қўйилганини текшириб кўринг. Дискнинг ёрлиқ томони юқорида бўлиши керак.
	CD-R дискка ҳеч нарса ёзилмаган ёки нотўғри қўйилган	Ёзилган CD-R дискни ишлатинг
	Оптик тизимга нам теккан бўлиши мумкин	Бир оз кутиб туринг
Баъзи трекларни эшитиб бўлмаяпти	Диск тирналган ёки кир бўлган	Дискни юмшоқ мато билан артинг, тирналган дискларни ишлатманг.
Диск қўйилган лекин треклар ўқилмаяпти	Диск нотўғри қўйилган	Диск тўғри қўйилганини текшириб кўринг. Дискнинг ёрлиқ томони юқорида бўлиши керак.
	Диск тирналган ёки кир бўлган	Дискни юмшоқ мато билан артинг, тирналган дискларни ишлатманг.
	Диск формати тўғри келмайди.	Кераклик форматдаги дискларни ишлатинг.
USB восита		
Ўқилмаяпти	Жиҳоз USB воситадан ўқиш ҳолатига қўйилмаган	Жиҳозни USB воситадан ўқиш ҳолатига қўйинг.
	USB восита уланмаган ёки унда MP3 файллар йўқ	USB восита улангани ва унда MP3 файллар борлигини текшириб кўринг.
	Овоз узилиб чиқаяпти	Воситада 256 Кбит/секунддан ортиқ битрейтдаги MP3 файллар мавжуд.
Хотира картаси		
Ўқилмаяпти	Картадан ўқиш ҳолатига қўйилмаган	Хотира картасидан ўқиш ҳолатига қўйинг.
	Карта киритилмаган ёки картада MP3 файллар йўқ	Карта улаш жойига киритилгани ва унда MP3 файллар борлигини текшириб кўринг.
	Овоз узилиб чиқаяпти	Воситада 256 Кбит/секунддан ортиқ битрейтдаги MP3 файллар мавжуд.

**Тўпلامга кирадиган воситалар:**

Магнитола – 1 дона

Электр шнури – 1 дона

Олиسدан бошқариш пулти – 1 дона

**Техник хусусиятлари**

Ишлаши учун лозим бўладиган электр кучи	220 -230 В, ~50 Гц
Батареядан ишлаши (жиҳозга қўшиб берилмайди):	
Магнитола	8 дона R14/С батареяси
Олиسدан бошқариш пулти	ААА туридаги 2 дона батарея
Ўлчами мм	280x220x145
Чиқиш қуввати (ном)	2 Вт x 2, THD 10%
Динамиклар	4 Ом x 2
Диск қўйилиш усули	Юқоридан
CD	
Частоталар доираси	50 Гц – 18 кГц
Сигнал/шовқин нисбати	50 дБ
THD	< 0,5 %
FM	
Частота диапазони	64 – 108 МГц
Оралиқ частота	10,7 МГц
Антенна	телескопсимон
AM	
Частота диапазони	540 – 1700 кГц
Оралиқ частота	455 кГц
Антенна	Ички, ферритли
Кассета	
Ёзиш тизими	4 йўлли, 2 стерео канал
Частота доираси	125 – 6300 Гц
Сигнал/шовқин нисбати	30/35 (REC/PLAY)

Ишлаб чиқарувчи жиҳоз дизайни ва хусусиятларини олдиндан огоҳлантирмасдан ўзгартириш ҳуқуқини сақлаб қолади.

**Жиҳознинг ишлаш муддати 3 йилдан кам эмас**

Электрон ва электр техникаси жиҳозларини чиқитга чиқариш қоидалари (Чиқиндиларни ажратиш тизими ишлайдиган Европа Иттифоқи ва бошқа Европа давлатларида амал қилади).

Ушбу аломат электрон ва электр техникаси буюмлари ишлаш муддати тугаганидан сўнг бошқа маиший ахлатдан алоҳида қилиб чиқитга чиқарилиши кераклигини билдиради.

Эски жиҳозларни тўғри чиқитга чиқариш атроф муҳитга етадиган зарар олдини олади. Бу борада тўлароқ маълумот олиш учун чиқитга чиқариш ишлари билан шуғулланадиган ташкилот ёки маҳсулот сотиб олинган дўконга мурожаат қилинг.

**Кафолат шартлари**

Ушбу жиҳозга кафолат бериш масаласида ҳудудий дилер ёки ушбу жиҳоз харид қилинган компанияга мурожаат қилинг. Касса чеки ёки харидни тасдиқловчи бошқа бир молиявий ҳужжат кафолат хизматини бериш шarti ҳисобланади.

**CE** Ушбу жиҳоз 89/336/ЯЕС Кўрсатмаси асосида белгиланган ва Қувват кучини белгилаш Қонунида (73/23 ЕЭС) айtilган ЯХС талабларига мувофиқ келади.

## **GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

## **RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

## **KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

## **UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

## **UZ**

Жиҳоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxxx серия рақами жиҳоз 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.

